

Consejo

C/55/18

Quincuagésima quinta sesión ordinaria
Ginebra, 29 de octubre de 2021

Original: Inglés
Fecha: 29 de octubre de 2021

INFORME

aprobado por el Consejo

Apertura de la sesión

1. El Consejo de la Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (UPOV) celebró su quincuagésima quinta sesión ordinaria por medios electrónicos, el 29 de octubre de 2021, bajo la presidencia del Sr. Marien Valstar (Países Bajos), presidente del Consejo. La lista de participantes figura en el Anexo I del presente informe.
2. Abrió la sesión el presidente, quien dio la bienvenida a los participantes y al Secretario General de la UPOV, el Sr. Daren Tang.
3. El Sr. Daren Tang, Secretario General, dio la bienvenida a los participantes en la segunda reunión virtual del Comité Consultivo y agradeció a los miembros de la Unión y a los observadores su colaboración y su apoyo al enfoque adoptado para las sesiones de la UPOV de 2021, a saber, las reuniones virtuales en combinación con el examen de documentos por correspondencia.

Aprobación del orden del día

4. El Consejo aprobó el proyecto revisado de orden del día, que figura en el documento C/55/1 Rev.2.

Resultado del examen de los documentos por correspondencia

5. El Consejo examinó el documento C/55/12.
6. El Consejo tomó nota de la aprobación por correspondencia, el 21 de septiembre de 2021, de las decisiones contenidas en los siguientes documentos (véase el párrafo 32 del documento C/55/12):

Prórroga del nombramiento del Secretario General Adjunto y procedimiento para el nombramiento de un nuevo Secretario General Adjunto (documento C/55/10)

Aprobación de documentos (documento C/55/3 Rev.)

- | | |
|---------------|---|
| UPOV/INF/6: | Orientaciones para la redacción de leyes basadas en el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV (Revisión) (Anexo del documento C/55/3 Rev.) |
| UPOV/INF/16: | Programas informáticos para intercambio (Revisión) (documento UPOV/INF/16/10 Draft 2) |
| UPOV/INF/17: | Directrices para los perfiles de ADN: selección de marcadores moleculares y creación de una base de datos ("Directrices BMT") (Revisión) (documento UPOV/INF/17/2 Draft 6) |
| UPOV/INF/22: | Programas informáticos y equipos utilizados por los miembros de la Unión (Revisión) (documento UPOV/INF/22/8 Draft 2) |
| UPOV/INF/23: | Sistema de códigos de la UPOV (documento UPOV/INF/23/1 Draft 3) |
| UPOV/INF-EXN: | Lista de documentos UPOV/INF-EXN y fecha de última publicación (Revisión) (documento UPOV/INF-EXN/15 Draft 1) |
| TGP/5: | Experiencia y cooperación en el examen DHE, Sección 2: Formulario tipo de la UPOV para las solicitudes de derecho de obtentor (Revisión) (documento TGP/5: Sección 2/4 Draft 1) |

TGP/0: Lista de documentos TGP y fechas de última publicación (Revisión)
(documento TGP/0/13 Draft 1)

Notas explicativas sobre las denominaciones de variedades con arreglo al Convenio de la UPOV
(documento C/55/11)

UPOV/EXN/DEN: Notas explicativas sobre las denominaciones de variedades con arreglo al
Convenio de la UPOV (documento UPOV/EXN/DEN/1 Draft 6)

Estados financieros de 2020 (documento C/55/5)

Proyecto de programa y presupuesto para el bienio 2022-2023 (documento C/55/4)

7. El Consejo tomó nota de los comentarios recibidos sobre el documento C/55/4, "Proyecto de programa y presupuesto para el bienio 2022-2023", en respuesta a la Circular E-21/125, de 23 de agosto de 2021, que no han dado lugar a una revisión del documento (véase el párrafo 33 del documento C/55/12).

8. El Consejo tomó nota de que las respuestas recibidas a la Circular E-21/125, de 23 de agosto de 2021, incluían también comentarios sobre el documento C/55/6, "Informe del auditor externo", que no formaba parte de los documentos que debían examinarse por el procedimiento de aprobación por correspondencia, y que deberá ser examinado en la sesión virtual del Consejo de octubre de 2021.

9. El Consejo tomó nota de que los comentarios recibidos en relación con el documento C/55/6 figuran en el documento C/55/12 a título informativo (véase el párrafo 34 del documento C/55/12).

Prórroga del mandato del Secretario General Adjunto y procedimiento para nombrar un nuevo Secretario General Adjunto

10. El Consejo tomó nota de que el documento C/55/10 se ha examinado por correspondencia.

11. El Consejo tomó nota de que ha adoptado la decisión que consta en el documento C/55/10, según se expone en el párrafo 32 del documento C/55/12.

12. El Consejo tomó nota del informe de la Oficina de la Unión en el que se comunica que el 21 de septiembre de 2021, mediante el procedimiento por correspondencia, prorrogó el mandato del Secretario General Adjunto del 1 de diciembre de 2022 al 22 de octubre de 2023, y aprobó el procedimiento y el calendario de nombramiento del (de la) nuevo(a) secretario(a) general adjunto(a) (véanse los párrafos 14, 15 y 32 del documento C/55/12 "Resultado del examen de los documentos por correspondencia").

Informe del Secretario General Adjunto sobre las novedades acaecidas en la UPOV

13. El Consejo tomó nota de que, antes de la sesión del Consejo, se ha publicado en la página web de la 55.ª sesión del Consejo una presentación en video en inglés, con subtítulos en alemán, español, francés e inglés. Se facilita una copia de la ponencia en el documento C/55/INF/2.

14. El Secretario General Adjunto informó de que la Sra. Nadia Gianoli ha empezado a trabajar en la UPOV con un contrato de agencia, desde el 1 de septiembre de 2021, para cubrir la baja por maternidad de la Sra. Urska Cerv.

Examen de la conformidad del proyecto de ley sobre las obtenciones vegetales (Derechos de los obtentores), 2021, de Jamaica con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV

15. El Consejo examinó el documento C/55/15.

16. El Consejo decidió:

a) tomar nota del análisis expuesto en el documento C/55/15;

b) tomar una decisión positiva en relación con la conformidad del proyecto de Ley sobre las obtenciones vegetales (derechos de los obtentores), 2021, de Jamaica (el "proyecto de Ley"), con las disposiciones del Acta de 1991 del Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales, que permita a Jamaica, una vez que el proyecto de Ley haya sido aprobado sin modificación alguna y la Ley haya entrado en vigor, depositar su instrumento de adhesión al Acta de 1991; y

- c) autorizar al Secretario General a informar de esa decisión al Gobierno de Jamaica.

17. La delegación de Jamaica expresó su agradecimiento por la decisión positiva del Consejo con respecto al examen de conformidad del proyecto de Ley sobre las obtenciones vegetales (Derechos de los obtentores), 2021, de Jamaica, con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV. Señaló que espera trabajar estrechamente con la UPOV para adherirse al Convenio de la UPOV y cooperar con los miembros de la Unión.

Informe del presidente sobre los trabajos de la nonagésima séptima sesión del Comité Consultivo; aprobación, si procede, de las recomendaciones preparadas por dicho Comité

18. El Consejo examinó el documento C/55/13.

19. El Consejo tomó nota de que, en su nonagésima octava sesión, el Comité Consultivo ha:

a) tomado nota de las novedades acaecidas desde la nonagésima séptima sesión del Comité Consultivo sobre la posible orientación relativa a los agricultores a pequeña escala en un marco privado y con fines no comerciales;

b) decidido crear un grupo de trabajo para ofrecer orientaciones relativas a los agricultores a pequeña escala en un marco privado y con fines no comerciales con el fin de redactar una versión revisada de las “Notas explicativas sobre las excepciones al derecho de obtentor con arreglo al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV”, así como una versión revisada de las preguntas frecuentes sobre las excepciones al derecho de obtentor.

c) acordado que el Comité Consultivo apruebe por correspondencia el mandato del grupo de trabajo;

d) acordado que el grupo de trabajo esté compuesto por los miembros de la Unión y los observadores ante el Consejo que respondan a una Circular expresando su interés en formar parte del grupo de trabajo;

e) acordado que la primera reunión del grupo de trabajo se celebre el 17 de marzo de 2022 por medios electrónicos;

f) acordado invitar al equipo del proyecto (Euroseeds, Plantum y Oxfam), junto con la Oficina de la Unión, a preparar un análisis de las aportaciones en el compendio con las respuestas a la Circular E-20/246 de la UPOV y a presentar un informe con recomendaciones para que el grupo de trabajo lo examine en su primera reunión;

g) acordado que una copia del compendio con las respuestas a la Circular E-20/246 de la UPOV se proporcione al equipo del proyecto y al grupo de trabajo, previo acuerdo del Estado observador y de las organizaciones observadoras que contribuyeron al compendio;

h) recomendado al Consejo que acuerde la inclusión del punto “Revisión de las ‘Notas explicativas sobre las excepciones al derecho de obtentor con arreglo al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV’” en el orden del día de la septuagésima novena sesión del CAJ, que se celebrará el 26 de octubre de 2022; y

i) convenido incluir un punto en el orden del día de la nonagésima novena sesión del Comité Consultivo, que tendrá lugar el 27 de octubre de 2022, para que se presente un informe sobre la labor del grupo de trabajo y las recomendaciones, si procede.

20. El Consejo tomó nota de que los documentos del “Grupo de trabajo sobre orientaciones relativas a los agricultores a pequeña escala en un marco privado y con fines no comerciales” se publicarán en el sitio web de la UPOV. Asimismo, el Consejo tomó nota de que la situación de Oxfam en relación con el grupo de trabajo se incluirá en el mandato del mismo.

21. Basándose en las recomendaciones del Comité Consultivo recogidas en el documento C/54/13, el Consejo:

i) apoya la propuesta de los Sistemas de Semillas de la OCDE relativa a la celebración de un Año Internacional de las Semillas, tal como se expone en el párrafo 22 del documento C/55/13; y

ii) aprueba la organización de un seminario en 2022 para explorar el papel del fitomejoramiento y la protección de las obtenciones vegetales en la adaptación de la agricultura al cambio climático y en su mitigación, tal como se indica en los párrafos 31 a 33 del documento C/55/13.

22. El Consejo tomó nota de que su decisión sobre la inclusión del punto “Revisión de las ‘Notas explicativas sobre las excepciones al derecho de obtentor con arreglo al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV’”, en el orden del día de la septuagésima novena sesión del CAJ, que se celebrará el 26 de octubre de 2022, será aprobada en el marco del punto 16 del orden del día (véase el párrafo 35.h) del documento C/55/13).

23. El Consejo tomó nota de la labor del Comité Consultivo en su nonagésima octava sesión, expuesta en el documento C/55/13.

Aprobación de documentos

24. El Consejo tomó nota de que el documento C/55/3 Rev. se ha examinado por correspondencia.

25. El Consejo tomó nota de que ha adoptado las decisiones que figuran en los documentos C/55/3 Rev. y C/55/1 y que los documentos han sido aprobados por el Consejo el 21 de septiembre de 2021 en el procedimiento por correspondencia (véase el párrafo 32 del documento C/55/12 “Resultado del examen de los documentos por correspondencia”):

Material de información

Documento UPOV/INF/6:	Orientaciones para la redacción de leyes basadas en el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV (revisión) (Anexo al documento C/55/3 Rev.)
Documento UPOV/INF/16:	Programas informáticos para intercambio (revisión) (documento UPOV/INF/16/10 Draft 2)
Documento UPOV/INF/17:	Directrices para los perfiles de ADN: selección de marcadores moleculares y creación de una base de datos (“Directrices BMT”) (revisión) (documento UPOV/INF/17/2 Draft 6)
Documento UPOV/INF/22:	Programas informáticos y equipos utilizados por los miembros de la Unión (revisión) (documento UPOV/INF/22/8 Draft 2)
Documento UPOV/INF/23:	Sistema de códigos de la UPOV (documento UPOV/INF/23/1 Draft 3)
Documento UPOV/INF-EXN:	Lista de documentos UPOV/INF-EXN y fechas de última publicación (revisión) (documento UPOV/INFEXN/15 Draft 1)

Notas explicativas

Documento UPOV/EXN/DEN:	Notas explicativas sobre las denominaciones de variedades con arreglo al Convenio de la UPOV (documento UPOV/EXN/DEN/1 Draft 6)
-------------------------	---

Documentos TGP

Documento TGP/5:	Experiencia y cooperación en el examen DHE, Sección 2: Formulario tipo de la UPOV para solicitudes de derechos de obtentor (revisión) (documento TGP/5: Sección 2/4 Draft 1)
Documento TGP/0:	Lista de documentos TGP y fechas de última publicación (revisión) (documento TGP/0/13)

Estados financieros de 2020

26. El Consejo tomó nota de que el documento C/55/5 se ha examinado por correspondencia.

27. El Consejo tomó nota de que adoptó la decisión en el documento C/55/5 el 21 de septiembre de 2021, en el procedimiento por correspondencia, según se expone en el párrafo 32 del documento C/55/12.

Informe sobre el rendimiento en 2020

28. El Consejo examinó el documento C/55/2.
29. El Consejo tomó nota del Informe sobre el rendimiento de la UPOV en 2020.

Informe del auditor externo

30. El Consejo tomó nota de la información que figura en el informe del auditor externo, expuesto en el documento C/55/6, junto con un informe verbal a cargo del Sr. Richard Tebbs, auditor externo de la Oficina Nacional de Auditoría del Reino Unido.
31. El Consejo tomó nota de que las respuestas recibidas a la Circular E-21/125, de 23 de agosto de 2021, incluían también comentarios sobre el documento C/55/6, "Informe del auditor externo", que no formaba parte de los documentos que debían examinarse por el procedimiento de aprobación por correspondencia. Los comentarios y la respuesta de la Oficina de la Unión figuran en los párrafos 26 y 27 del documento C/55/12 a título informativo (véase el párrafo 34 del documento C/55/12) y se reproducen a continuación:

"Comentarios de la Unión Europea

'La Unión Europea y sus Estados miembros toman nota del informe del auditor externo y piden a la Oficina de la UPOV que siga las dos recomendaciones en lo que respecta al seguro médico después de la separación del servicio y a la consulta con sus miembros acerca de los costos y ventajas de adaptarse al Estatuto y Reglamento del Personal de la OMPI y las prestaciones conexas del régimen común de las Naciones Unidas.'

Comentarios de Suiza

'Agradecemos las circulares E-21/124 y E-21/125, de 23 de agosto de 2021, relativas al procedimiento de examen y aprobación de propuestas de decisión por correspondencia.

Nos gustaría formular los siguientes comentarios sobre el informe del auditor externo (documento C/55/6):

En el punto 5 se menciona que el pasivo por prestaciones a los empleados en concepto de seguro médico ha aumentado en 1 millón de francos suizos, hasta un total de 3 millones. Esta cantidad nos parece exorbitante teniendo en cuenta el tamaño de la Organización. Nos gustaría solicitar información más detallada sobre la cuestión. En particular, nos gustaría saber si el ajuste ha sido puntual o si es probable que este tipo de aumentos sean habituales en los próximos años.

La situación financiera de la UPOV podría empeorar considerablemente si no se adoptan medidas de ahorro o de aumento de la participación de los trabajadores en el costo del seguro. En el informe se hacen recomendaciones en este sentido. Sin embargo, en nuestra opinión, faltan soluciones concretas para su aplicación.'

27. La Oficina de la Unión explicó a la Unión Europea y a Suiza que durante la sesión se informará de una intervención del contralor sobre esta cuestión."
32. El Consejo tomó nota de la información proporcionada por el Contralor en la nonagésima octava sesión del Comité Consultivo en relación con el punto 9 del orden del día "Informe del Auditor Externo (documento C/55/6)" y de que el Comité Consultivo ha decidido incluir el punto "Financiación de las prestaciones a largo plazo para los empleados" en el orden del día de su nonagésima novena sesión, así como presentar un informe sobre el Estudio de la OMPI sobre la gestión del activo y el pasivo y otras novedades en todo el sistema de las Naciones Unidas en lo que respecta a las medidas para mitigar el aumento del pasivo relativo al seguro médico pagadero tras la separación del servicio (véase el párrafo 9 del documento C/55/13 "Informe del presidente sobre los trabajos de la nonagésima séptima sesión del Comité Consultivo; aprobación, si procede, de las recomendaciones preparadas por dicho Comité").
33. El Consejo agradeció a la Oficina Nacional de Auditoría del Reino Unido su desempeño como auditor externo de las cuentas de la UPOV.

Atrasos en el pago de las contribuciones al 30 de septiembre de 2021

34. El Consejo examinó el documento C/55/9.

35. El Consejo tomó nota de la situación del pago de las contribuciones al 30 de septiembre de 2021 y observó que, debido a los recientes pagos efectuados, Albania, Jordania, Trinidad y Tabago y Uruguay ya no se encuentran en mora.

Proyecto de programa y presupuesto para el bienio 2022-2023

36. El Consejo tomó nota de que el documento C/55/4 se ha examinado por correspondencia.

37. El Consejo tomó nota de que adoptó la decisión en el documento C/55/4 el 21 de septiembre de 2021, en el procedimiento por correspondencia, según se expone en el párrafo 32 del documento C/55/12.

38. El Consejo tomó nota de los comentarios relativos al documento C/55/4 "Proyecto de programa y presupuesto para el bienio 2022-2023", recibidos en respuesta a la Circular E-21/125 del 23 de agosto de 2021, que no han dado lugar a una revisión del documento C/55/4. Los comentarios y la respuesta de la Oficina de la Unión se presentan en los párrafos 30 y 31 del documento C/55/12 a título informativo del Consejo (véase el párrafo 33 del documento C/55/12).

Programa para el uso del idioma chino en la UPOV

39. El Consejo examinó el documento C/55/16.

40. El Consejo tomó nota de que el Comité Consultivo ha aprobado el proyecto de programa para el uso del idioma chino en la UPOV, por correspondencia, el 21 de septiembre de 2021.

41. El Consejo tomó nota de que, en su nonagésima octava sesión, el Comité Consultivo ha acordado mantener en el orden del día del Comité Consultivo los programas de la UPOV para los idiomas ruso y chino con el fin de analizar los efectos sobre los recursos y los beneficios de los programas e informar al Comité Consultivo en 2023.

42. El Consejo aprobó el proyecto de programa para el uso del idioma chino en la UPOV y la propuesta de dotación de recursos, sobre la base del Anexo del documento C/55/16.

Política en materia de traducción

43. El Consejo examinó el documento C/55/17.

44. El Consejo adoptó la Política de la UPOV en materia de traducción sobre la base del Anexo I del documento C/55/17.

Programa de las reuniones

Aprobación de los programas de trabajo del Comité Administrativo y Jurídico, el Comité Técnico y los Grupos de Trabajo Técnico

45. El Consejo examinó el documento C/55/7 y asistió a una exposición oral del vicepresidente del CAJ sobre la labor realizada en la septuagésima octava sesión de este Comité, basada en el documento CAJ/78/13 "Informe").

46. El Consejo aprobó el programa de trabajo de la septuagésima novena sesión del CAJ, expuesto en el informe de la septuagésima octava sesión de este Comité (véase el párrafo 45 del documento CAJ/78/13 "Informe").

47. De conformidad con la recomendación formulada por el CAJ en su septuagésima octava sesión, el Consejo acordó que se distribuya un proyecto del documento UPOV/EXN/EDV/3, que ha sido aprobado por el CAJ, para su aprobación por el Comité Consultivo y su aprobación por el Consejo por correspondencia (véase párrafo 21 del documento CAJ/78/13 "Informe").

48. El Consejo aprobó la inclusión del punto “Revisión de las ‘Notas explicativas sobre las excepciones al derecho de obtentor con arreglo al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV’”, en el orden del día de la septuagésima novena sesión del CAJ, que se celebrará el 26 de octubre de 2022 (véanse los párrafos 3 y 35.h) del documento C/55/13).

49. El Consejo tomó nota de la labor del Comité Técnico (TC) y de los Grupos de Trabajo Técnico (TWP) y el Grupo de trabajo sobre técnicas bioquímicas y moleculares, y perfiles de ADN en particular (BMT) y de la exposición oral por parte del presidente del TC sobre la labor realizada en la quincuagésima séptima sesión del TC, basada en el documento TC/57/25 “Informe”.

50. El Consejo aprobó la labor del TC y los programas de trabajo de los TWP y el BMT de los que recibió información, según se expone en el documento TC/57/25 “Informe”.

Calendario de reuniones en 2022

51. El Consejo examinó el documento C/55/8 y la recomendación del Comité Consultivo en su nonagésima octava sesión, según consta en el documento C/55/13.

52. El Consejo aprobó el calendario de reuniones en 2021 y las fechas provisionales de las reuniones de 2022 y 2023, según se indican en el documento C/55/8, con los siguientes cambios:

Comité Administrativo y Jurídico

CAJ/79 26 de octubre

Grupo de trabajo sobre el producto de la cosecha y la utilización no autorizada de material de reproducción o de multiplicación (WG-HRV)

WG-HRV/1 ~~(fecha por determinar)~~ 15 de marzo de 2022

Grupo de trabajo sobre orientaciones relativas a los agricultores a pequeña escala en un marco privado y con fines no comerciales

WG-SHF/1 17 de marzo de 2022

Comité Consultivo

CC/99 27 de octubre

Subcomité ad hoc del Comité Consultivo (fecha por determinar)

Seminario para explorar el papel del fitomejoramiento y la protección de las obtenciones vegetales en la adaptación de la agricultura al cambio climático y en su mitigación (fecha por determinar)

Cuestiones para información:

53. El Consejo tomó nota de los siguientes documentos correspondientes al punto 17 “Cuestiones para información” del orden del día, que se han publicado como documentos de carácter informativo en la página web de la quincuagésima quinta sesión del Consejo:

- a) Informe sobre las actividades realizadas en los nueve primeros meses de 2021 (documento C/55/INF/3)
- b) Informes de representantes de miembros y observadores sobre los ámbitos legislativo, administrativo y técnico
 - i) Informes de representantes de miembros y observadores sobre los ámbitos legislativo, administrativo y técnico (documento C/55/INF/4)
 - ii) Cooperación en materia de examen (documento C/55/INF/5); Lista de los taxones protegidos por los miembros de la Unión (documento C/55/INF/6); Estadísticas sobre la protección de las obtenciones vegetales en el período 2016-2020 (documento C/55/INF/7)

54. El Consejo tomó nota de la exposición oral a cargo de la Oficina de la Unión relativa a la información que figura en los documentos C/55/INF/5 “Cooperación en materia de examen” y C/55/INF/6 “Lista de los taxones protegidos por los miembros de la Unión” (véase el Anexo II).

Comunicado de prensa

55. El Consejo examinó el proyecto de comunicado de prensa que figura en el documento C/55/14.

56. El Consejo aprobó el proyecto de comunicado de prensa, reproducido en el Anexo III del presente informe.

57. El Consejo aprobó el presente informe en la clausura de su sesión, el 29 de octubre de 2021.

[Siguen los Anexos]

ANNEXE I / ANNEX I / ANLAGE I / ANEXO I

LISTE DES PARTICIPANTS / LIST OF PARTICIPANTS /
TEILNEHMERLISTE / LISTA DE PARTICIPANTES

(dans l'ordre alphabétique des noms français des membres /
in the alphabetical order of the French names of the Members /
in alphabetischer Reihenfolge der französischen Namen der Mitglieder /
por orden alfabético de los nombres en francés de los miembros)

I. MEMBRES / MEMBERS / VERBANDSMITGLIEDER / MIEMBROS

AFRIQUE DU SUD / SOUTH AFRICA / SÜDAFRIKA / SUDÁFRICA

Noluthando NETNOU-NKOANA (Ms.), Director, Genetic Resources, Department of Agriculture, Rural development and Land Reform, Pretoria
(e-mail: noluthandon@daff.gov.za)

Elna DE BRUYN (CJ) (Ms.), Acting Registrar: PBR Act, Directorate: Genetic Resources, Division: Plant Breeder's Rights, Department of Agriculture, Land Reform and rural Development, Pretoria
(e-mail: elnadb@dalrrd.gov.za)

Thapelo Martin SEKELE (Mr.), Scientist Production, Department of Agriculture, Land Reform and Rural Deveolpment, Pretoria
(e-mail: ThapeloS@dalrrd.gov.za)

ALLEMAGNE / GERMANY / DEUTSCHLAND / ALEMANIA

Elmar PFÜLB (Mr.), President, Federal Plant Variety Office, Bundessortenamt, Hannover
(e-mail: postfach.praesident@bundessortenamt.de)

ARGENTINE / ARGENTINA / ARGENTINIEN / ARGENTINA

María Laura VILLAMAYOR (Sra.), Coordinadora de Relaciones Institucionales e Interjurisdiccionales, Instituto Nacional de Semillas (INASE), Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación, Buenos Aires
(e-mail: mlvillamayor@inase.gob.ar)

Betina FABBIETTI (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission of the Argentine Republic to the United Nations Office and other international organizations in Geneva, Geneva
(e-mail: ifb@mrecic.gov.ar)

AUSTRALIE / AUSTRALIA / AUSTRALIEN / AUSTRALIA

Nik HULSE (Mr.), Director, Plant Breeder's Rights Office, IP Australia, Woden
(e-mail: nik.hulse@ipaaustralia.gov.au)

Paul GARDNER (Mr.), Director, Policy and International Affairs, IP Australia, Woden
(e-mail: paul.gardner@ipaaustralia.gov.au)

AUTRICHE / AUSTRIA / ÖSTERREICH / AUSTRIA

Maximilian POCK (Mr.), Policy Officer - Plant Health, Seed and Varieties, Abteilung II/5, Pflanzliche Produkte, Bundesministerium für Landwirtschaft, Regionen und Tourismus, Vienna
(e-mail: maximilian.pock@bmlrt.gv.at)

Birgit GULZ-KUSCHER (Ms.), Legal Advisor for Seed Law and Plant Variety Protection Law, Federal, Ministry for Agriculture Regions and Tourism, Vienna
(e-mail: birgit.gulz-kuscher@bmlrt.gv.at)

BÉLARUS / BELARUS / BELARUS / BELARÚS

Tatsiana SIAMASHKA (Ms.), Deputy Director, State Inspection for Testing and Protection of Plant Varieties, Minsk
(e-mail: belsort@mail.ru)

Maryna SALADUKHA (Ms.), Deputy Head, International Cooperation Department, State Inspection for Testing and Protection of Plant Varieties, Minsk
(e-mail: belsort@mail.ru)

BELGIQUE / BELGIUM / BELGIEN / BÉLGICA

Shannah BOENS (Ms.), Attaché, FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie, Algemene Directie Economische Reglementering, Dienst voor de Intellectuele Eigendom, Bruxelles
(e-mail: shannah.boens@economie.fgov.be)

BOSNIE-HERZÉGOVINE / BOSNIA AND HERZEGOVINA / BOSNIEN UND HERZEGOWINA / BOSNIA Y HERZEGOVINA

Mirjana BRZICA (Ms.), Head, Department of seeds, seedling and protection of new varieties of plants, Administration of Bosnia and Herzegovina for Plant Health Protection, Ministry of Foreign Trade and Economic Relations, Sarajevo
(e-mail: mirjana.brzica@uzzb.gov.ba)

BRÉSIL / BRAZIL / BRASILIEN / BRASIL

Laís TAMANINI (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission of Brazil to the United Nations Office and other international organizations in Geneva, Geneva
(e-mail: lais.tamanini@itamaraty.gov.br)

Stefânia PALMA ARAUJO (Ms.), Federal Agricultural Inspector, Plant Variety Protection Office, National Plant Variety Protection Service (Serviço Nacional de Proteção de Cultivares - SNPC), Brasília
(e-mail: stefania.araujo@agricultura.gov.br)

BULGARIE / BULGARIA / BULGARIEN / BULGARIA

Dilyan Rousev DIMITROV, Head of DUS Methodology Department, Executive Agency for Variety Testing, Field Inspection and Seed Control (EAVTFISC), Sofia
(e-mail: ddimitrov@iasas.government.bg)

CANADA / CANADA / KANADA / CANADÁ

Anthony PARKER (Mr.), Commissioner, Plant Breeders' Rights Office, Canadian Food Inspection Agency (CFIA), Ottawa
(e-mail: anthony.parker@inspection.gc.ca)

Marc DE WIT (Mr.), Examiner, Plant Breeders' Rights Office, Canadian Food Inspection Agency (CFIA), Ottawa
(e-mail: Marc.deWit@Inspection.gc.ca)

CHILI / CHILE / CHILE / CHILE

Manuel Antonio TORO UGALDE (Sr.), Jefe Departamento, Registro de Variedades Protegidas, División Semillas, Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), Santiago de Chile
(e-mail: manuel.toro@sag.gob.cl)

Alejandro Ignacio SAAVEDRA PÉREZ (Sr.), Profesional Registro de Variedades, Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), Santiago de Chile
(e-mail: alejandro.saavedra@sag.gob.cl)

CHINE / CHINA / CHINA / CHINA

Yehan CUI (Mr.), Principal Consultant, Division of Plant Variety Protection, Development Center of Science and Technology (DCST), Ministry of Agriculture and Rural Affairs (MARA), Beijing
(e-mail: cuiyehan@agri.gov.cn)

Ruixi HAN (Mr.), Deputy Director, Division of DUS Tests, Development Center of Science and Technology (DCST), Ministry of Agriculture and Rural Affairs (MARA), Beijing
(e-mail: wudifeixue007@163.com)

Yongqi ZHENG (Mr.), Research Professor, Laboratory of Molecular Identification of Plant Varieties, Office of Protection of New Varieties of Plants, National Forestry and Grassland Administration of China (NFGA), Beijing
(e-mail: zyq8565@126.com)

Ping YANG (Ms.), Consultant, International Cooperation Department, China National Intellectual Property Administration (CNIPA), Beijing
(e-mail: yangping@cnipa.gov.cn)

Chuanhong ZHANG (Ms.), Associate Research Professor, Research Institute of Forestry, Chinese Academy of Forestry, Beijing
(e-mail: zhangch@caf.ac.cn)

Yilei HOU (Ms.), Lecturer, Beijing Forestry University, Beijing
(e-mail: houyilei427@163.com)

Yuxia LIU (Ms.), Principal Staff Member, Division of Plant Variety Protection, Office for Protection of New Varieties of Plant, National Forestry and Grassland Administration of China (NFGA), Beijing
(e-mail: liuyuxia@cnpvp.net)

COLOMBIE / COLOMBIA / KOLUMBIEN / COLOMBIA

Alfonso Alberto ROSERO (Sr.), Director Técnico de Semillas, Subgerencia de Protección Vegetal, Instituto Colombiano Agropecuario (ICA), Bogotá
(e-mail: alberto.rosero@ica.gov.co)

Alvaro Alejandro GOMEZ OCAMPO (Mr.), Minister Plenipotenciary, Permanent Mission of Colombia to the United Nations, Geneva
(e-mail: alvaro.gomez@cancilleria.gov.co)

CROATIE / CROATIA / KROATIEN / CROACIA

Željka CEGUR (Ms.), Head of Department for Plant Reproductive Material, Department for Plant Reproductive Material, Directorate for Agricultural Land, Crop Production and Market, Zagreb
(e-mail: zeljka.cegur@mps.hr)

ÉGYPTE / EGYPT / ÄGYPTEN / EGIPTO

Shymaa ABOSHOSHA (Ms.), Agronomist, Plant Variety Protection Office (PVPO), Central Administration for Seed Testing and Certification (CASC), Giza
(e-mail: sh_z9@hotmail.com)

ÉQUATEUR / ECUADOR / ECUADOR / ECUADOR

Paulina MOSQUERA HIDALGO (Sra.), Directora Nacional de Obtenciones Vegetales y Conocimientos Tradicionales, Servicio Nacional de Derechos Intelectuales (SENADI), Quito
(e-mail: pcmosquera@senadi.gob.ec)

Yadira YACELGA (Sra.), Delegada, Dirección Nacional de Obtenciones Vegetales, Servicio Nacional de Derechos Intelectuales, Quito
(e-mail: yadiyacelga@gmail.com)

ESPAGNE / SPAIN / SPANIEN / ESPAÑA

José Antonio SOBRINO MATÉ (Sr.), Subdirector General de Medios de Producción Agrícolas, Oficina Española de Variedades Vegetales (MPA y OEVV), DG Producciones y Mercados Agrarios, Ministerio de Agricultura y Pesca, Alimentación (MAPA), Madrid
(e-mail: jasobrino@mapa.es)

Nuria URQUÍA FERNÁNDEZ (Sra.), Jefe de Área de Registro de Variedades, Subdirección General de Medios de Producción Agrícola y Oficina Española de Variedades Vegetales (OEVV), Dirección General de Producciones y Mercados Agrarios, Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA), Madrid
(e-mail: nurquia@mapa.es)

ESTONIE / ESTONIA / ESTLAND / ESTONIA

Laima PUUR (Ms.), Counsellor, Organic Farming and Seed Department, Estonian Agricultural and Food Board, Viljandi
(e-mail: laima.puur@pta.agri.ee)

Merjan SAVILA (Ms.), Head, Plant Material, Plant Health Department, Ministry of Rural Affairs, Tallinn
(e-mail: Marjan.Savila@agri.ee)

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / UNITED STATES OF AMERICA / VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Christian HANNON (Mr.), Patent Attorney, Office of Policy and International Affairs (OPIA), U.S. Patent and Trademark Office (USPTO), Department of Commerce, Alexandria
(e-mail: christian.hannon@uspto.gov)

Jeffery HAYNES (Mr.), Commissioner, Plant Variety Protection Office, USDA, AMS, S&T, Washington D.C.
(e-mail: Jeffery.Haynes@usda.gov)

Yasmine Nicole FULENA (Ms.), Intellectual Property Adviser, Permanent Mission of the United States of America to the United Nations Office and other international organizations in Geneva, Chambésy
(e-mail: fulenayn@state.gov)

FÉDÉRATION DE RUSSIE / RUSSIAN FEDERATION / RUSSISCHE FÖDERATION /
FEDERACIÓN DE RUSIA

Mikhail ALEXANDROV (Mr.), Chairman, State Commission of the Russian Federation for Selection Achievements Test and Protection, Moscow
(e-mail: gsk@gossortrf.ru)

Yuri L. GONCHAROV (Mr.), Deputy Chairman, State Commission of the Russian Federation for Selection Achievements Test and Protection, Moscow
(e-mail: ygoncharov1@yandex.ru)

Anton GAITER (Mr.), Head, Department for Methodology and International Cooperation, State Commission of the Russian Federation for Selection Achievements Test and Protection, Moscow
(e-mail: gsk@gossortrf.ru)

Ekaterina BOYKO (Ms.), Deputy Head, Department for Methodology and International Cooperation, State Commission of the Russian Federation for Selection Achievements Test and Protection, Moscow
(e-mail: metod@gossortrf.ru)

Lilia BAKIEVA (Ms.), Leading Specialist, Methodology and International Cooperation Department, State Commission of the Russian Federation for Selection Achievements Test and Protection, Moscow
(e-mail: kuznetsova@mail.ru)

Aleksey KULIKOV (Mr.), State Commission of the Russian Federation for Selection Achievements Test and Protection, Moscow
(e-mail: gsk@gossortrf.ru)

FINLANDE / FINLAND / FINNLAND / FINLANDIA

Tarja Päivikki HIETARANTA (Ms.), Senior Officer, Plant Variety Registration, Finnish Food Authority, Loimaa
(e-mail: tarja.hietaranta@ruokavirasto.fi)

FRANCE / FRANCE / FRANKREICH / FRANCIA

Mariem OMRANI (Mme), Chargée de mission semences, Bureau des semences et de la protection intégrée des cultures, Sous-direction de la qualité, de la santé et de la protection des végétaux, Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation, Paris
(e-mail: mariem.omrani@agriculture.gouv.fr)

Yvane MERESSE (Mme), Responsable INOV, Groupe d'Étude et de Contrôle des Variétés et des Semences (GEVES), Beaucauzé cedex
(e-mail: yvane.meresse@geves.fr)

GÉORGIE / GEORGIA / GEORGIEN / GEORGIA

Merab KUTSIA (Mr.), Head, Department of Inventions and New Plant Varieties and Animal Breeds, National Intellectual Property Center (SAKPATENTI), Mtskheta
(e-mail: mkutsia@sakpatenti.org.ge)

HONGRIE / HUNGARY / UNGARN / HUNGRÍA

Dóra GYETVAINÉ VIRÁG (Ms.), Vice-President for Technical Affairs, Hungarian Intellectual Property Office, Budapest
(e-mail: dora.virag@hipo.gov.hu)

Katalin MIKLÓ (Ms.), Head, Patent Department, Hungarian Intellectual Property Office, Budapest
(e-mail: katalin.miklo@hipo.gov.hu)

IRLANDE / IRELAND / IRLAND / IRLANDA

Elizabeth HYLAND (Ms.), Agricultural Inspector, Office of the Controller of Plant Breeders Rights, Department of Agriculture, Food and the Marine, Piltown, Carrick-on-Suir
(e-mail: Elizabeth.Hyland@agriculture.gov.ie)

JAPON / JAPAN / JAPAN / JAPÓN

Hayato FUKUI (Mr.), Director, Intellectual Property Division, Export and International Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo
(e-mail: hayato_fukui420@maff.go.jp)

Teruhisa MIYAMOTO (Mr.), Deputy Director for International Affairs, Intellectual Property Division, Export and International Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo
(e-mail: teruhisa_miyamoto170@maff.go.jp)

Ryusaku KASHIWAGI (Mr.), Chief Examiner, Plant Variety Protection Office, Intellectual Property Division, Export and International Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo
(e-mail: ryusaku_kashiwagi840@maff.go.jp)

Daisuke FUJITSUKA (Mr.), Technical Official, Intellectual Property Division, Export and International Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo
(e-mail: daisuke_fujitsuka080@maff.go.jp)

Yoshiyuki OHNO (Mr.), Examiner, Intellectual Property Division, Export and International Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo
(e-mail: yoshiyuki_ono300@maff.go.jp)

LITUANIE / LITHUANIA / LITAUEN / LITUANIA

Jovita KULIKAUSKAITE (Ms.), Acting Head, Plant Variety Division, State Plant Service under the Ministry of Agriculture (MoA), Vilnius
(e-mail: jovita.kulikauskaite@vatzum.lt)

MAROC / MOROCCO / MAROKKO / MARRUECOS

Zoubida TAOUSSI (Mme), Chargée de la protection des obtentions végétales, Office National de Sécurité de Produits Alimentaires (ONSSA), Rabat
(e-mail: ztaoussi67@gmail.com)

MEXIQUE / MEXICO / MEXIKO / MÉXICO

Víctor Manuel VÁSQUEZ NAVARRETE (Sr.), Director de área, Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas (SNICS), Secretaria de Agricultura y Desarrollo Rural (Agricultura), Ciudad de México
(e-mail: victor.vasquez@agricultura.gob.mx)

Maria del Pilar ESCOBAR BAUTISTA (Sra.), Consejera, Misión Permanente de México ante las Naciones Unidas y otros Organismos Internacionales en Ginebra, Ginebra
(e-mail: pescobar@sre.gob.mx)

NORVÈGE / NORWAY / NORWEGEN / NORUEGA

Pia BORG (Ms.), Senior Advisor, Norwegian Food Safety Authority, Brumunddal
(e-mail: pia.borg@mattilsynet.no)

Svanhild-Isabelle Batta TORHEIM (Ms.), Senior Advisor, Department of Forest and Natural Resource Policy, Norwegian Ministry of Agriculture and Food, Oslo
(e-mail: sto@lmd.dep.no)

Elin Cecilie RANUM (Ms.), Advisor, Oslo
(e-mail: elin@utviklingsfondet.no)

NOUVELLE-ZÉLANDE / NEW ZEALAND / NEUSEELAND / NUEVA ZELANDIA

Christopher James BARNABY (Mr.), PVR Manager / Assistant Commissioner, Plant Variety Rights Office, Intellectual Property Office of New Zealand, Ministry of Business, Innovation and Employment, Christchurch
(e-mail: Chris.Barnaby@pvr.govt.nz)

PAYS-BAS / NETHERLANDS / NIEDERLANDE / PAÍSES BAJOS

Marien VALSTAR (Mr.), Senior Policy Officer, Seeds and Plant Propagation Material, DG Agro, Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality, The Hague
(e-mail: m.valstar@minlnv.nl)

Bert SCHOLTE (Mr.), Head Department Variety Testing, Naktuinbouw NL, Roelofarendsveen
(e-mail: b.scholte@naktuinbouw.nl)

PÉROU / PERU / PERU / PERÚ

Cristobal MELGAR PAZOS (Sr.), Ministro, Misión Permanente del Perú ante la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra, Ginebra
(e-mail: cmelgar@onuperu.org)

Alison Anabella URQUIZO OLAZABAL (Sra.), Segunda Secretaria, Misión Permanente del Perú ante la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra, Ginebra
(e-mail: aurquizo@onuperu.org)

POLOGNE / POLAND / POLEN / POLONIA

Marcin BEHNKE (Mr.), Deputy Director General for Experimental Affairs, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), Slupia Wielka
(e-mail: m.behnke@coboru.gov.pl)

Małgorzata JANISZEWSKA-MICHALSKA (Ms.), Head, Legal and Human Resources Office, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), Slupia Wielka
(e-mail: m.janiszevska@coboru.pl)

Alicja RUTKOWSKA-LOS (Mrs.), Head, National Listing and Plant Breeders' Rights Protection Office, The Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), Slupia Wielka
(e-mail: a.rutkowska-los@coboru.gov.pl)

Marcin KRÓL (Mr.), Head, DUS Testing Department, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), Slupia Wielka
(e-mail: M.Krol@coboru.gov.pl)

PORTUGAL / PORTUGAL / PORTUGAL

Carlos GODINHO (Mr.), Senior Officer, Directorate General for Food and Veterinary (DGAV), Lisboa
(e-mail: carlos.godinho@dgav.pt)

RÉPUBLIQUE DE CORÉE / REPUBLIC OF KOREA / REPUBLIK KOREA / REPÚBLICA DE COREA

Kwanghong LEE (Mr.), DUS Examiner, Korea Seed and Variety Service (KSVS), Gyeongsangbuk-do
(e-mail: grin@korea.kr)

Chan Woong PARK (Mr.), Examiner, International Cooperation Division, Korea Seed & Variety Service (KSVS), Gyeongsangbuk-do
(e-mail: chwopark@korea.kr)

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE / CZECH REPUBLIC / TSCHECHISCHE REPUBLIK / REPÚBLICA CHECA

Andrea POVOLNÁ (Ms.), Head of DUS Department, National Plant Variety Office, Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture (ÚKZÚZ), Brno
(e-mail: andrea.povolna@ukzuz.cz)

RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE / UNITED REPUBLIC OF TANZANIA /
VEREINIGTE REPUBLIK TANSANIA / REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA

Twalib Mustafa NJOHOLE (Mr.), Registrar of Plant Breeders' Rights, Plant Breeders Rights' Office, Ministry of Agriculture (MoA), Dodoma
(e-mail: twalib.njohole@kilimo.go.tz)

Asia Filfil THANI (Ms.), Registrar of Plant Breeders' Rights Zanzibar, Ministry of Agriculture and Natural Resources, Zanzibar
(e-mail: asiathani@yahoo.com)

Dorah Herman BIVUGILE (Ms.), Research Officer, Tanzania Official Seed Certification Institute (TOSCI), Morogoro
(e-mail: info@tosci.go.tz)

Jacqueline MBUYA MHANDO (Ms.), Principal Agricultural Officer, Ministry of Foreign Affairs and East African Cooperation, Dodoma
(e-mail: jacqueline.mbuya@nje.go.tz)

Lawrence NDOSI (Mr.), Agricultural Officer, Plant Breeders' Rights Office, Ministry of Agriculture (MoA), Dodoma
(e-mail: lawrencejobu@gmail.com)

Kelvin Charles HERI (Mr.), Policy and Planning, Ministry of Agriculture (MoA), Dodoma
(e-mail: kelvin.heri@kilimo.go.tz)

ROUMANIE / ROMANIA / RUMÄNIEN / RUMANIA

Teodor Dan ENESCU (Mr.), Counsellor, State Institute for Variety Testing and Registration (ISTIS), Bucarest
(e-mail: enescu_teodor@istis.ro)

ROYAUME-UNI / UNITED KINGDOM / VEREINIGTES KÖNIGREICH / REINO UNIDO

Christina BRADLEY (Ms.), Head of Plant Varieties & Seeds, Department for Environment, Food and Rural Affairs (DEFRA), London
(e-mail: Fasham-Bradley.Jobshare@defra.gov.uk)

SERBIE / SERBIA / SERBIEN / SERBIA

Gordana LONCAR (Ms.), Senior Adviser for Plant Variety protection, Plant Protection Directorate, Group for Plant Variety Protection and Biosafety, Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management, Belgrade
(e-mail: gordana.loncar@minpolj.gov.rs)

SLOVÉNIE / SLOVENIA / SLOWENIEN / ESLOVENIA

Jože ILERŠIČ (Mr.), Under Secretary, Agriculture Directorate, Ministry of Agriculture, Forestry and Food (MAFF), Ljubljana
(e-mail: joze.ilersic@gov.si)

Sasa VUKSANOVIC (Mr.), Senior advisor, Ministry of Agriculture, Forestry and Food (MAFF), Ljubljana
(e-mail: Sasa.Vuksanovic@gov.si)

Volker WACHTLER (Mr.), Political Administrator, General Secretariat, Council of the European Union, Brussels
(e-mail: volker.wachtler@consilium.europa.eu)

SUÈDE / SWEDEN / SCHWEDEN / SUECIA

Magnus FRANZÉN (Mr.), Deputy Head, Plant and Control Department, Swedish Board of Agriculture, Jönköping
(e-mail: magnus.franzen@jordbruksverket.se)

SUISSE / SWITZERLAND / SCHWEIZ / SUIZA

Peter KUPFERSCHMIED (Mr.), Head of Unit, Office fédéral de l'agriculture (OFAG), Bern
(e-mail: peter.kupferschmied@blw.admin.ch)

Manuela BRAND (Ms.), Plant Variety Rights Office, Plant Health and Varieties, Office fédéral de l'agriculture (OFAG), Bern
(e-mail: manuela.brand@blw.admin.ch)

UKRAINE / UKRAINE / UKRAINE / UCRANIA

Nataliya YAKUBENKO (Ms.), Head, Department of International Cooperation and Support of the UPOV Council Representative, Ukrainian Institute for Plant Variety Examination, Kyiv
(e-mail: nataliya.yakubenko@gmail.com)

UNION EUROPÉENNE / EUROPEAN UNION / EUROPÄISCHE UNION / UNIÓN EUROPEA

Jože ILERŠIČ (Mr.), Under Secretary, Agriculture Directorate, Ministry of Agriculture, Forestry and Food (MAFF), Ljubljana
(e-mail: joze.ilersic@gov.si)

Päivi MANNERKORPI (Ms.), Team Leader - Plant Reproductive Material, Unit G1 Plant Health, Directorate General for Health and Food Safety (DG SANTE), European Commission, Brussels
(e-mail: paivi.mannerkorpi@ec.europa.eu)

Francesco MATTINA (Mr.), Acting President, Community Plant Variety Office (CPVO), Angers
(e-mail: mattina@cpvo.europa.eu)

Dirk THEOBALD (Mr.), Senior Adviser, Community Plant Variety Office (CPVO), Angers
(e-mail: theobald@cpvo.europa.eu)

Volker WACHTLER (Mr.), Political Administrator, General Secretariat, Council of the European Union, Brussels
(e-mail: volker.wachtler@consilium.europa.eu)

Stefan HAFFKE (Mr.), Policy Officer, Directorate General for Health and Food Safety (DG SANTE), Brussels
(e-mail: stefan.haffke@ec.europa.eu)

VIET NAM / VIETNAM / VIET NAM

Thi Hoa TRAN (Ms.), Director, Plant Variety Protection Office (PVPO), Deputy Director General Department of Crop Production (DCP), Ministry of Agriculture and Rural Development (MARD), Hanoi
(e-mail: Hoalinh85@gmail.com)

Ngoc Lam LE (Mr.), Counsellor, Permanent Mission of Viet Nam to the United Nations, the World Trade Organization and other International Organizations in Geneva, Geneva
(e-mail: lengoclamip@gmail.com)

II. OBSERVATEURS / OBSERVERS / BEOBACHTER / OBSERVADORES

IRAQ / IRAK / IRAQ

Afaf NASSEER (Ms.), Responsible of identification field crops varieties, Member of Committee worked with Manual of Morphological verity description for wheat, Baghdad
(e-mail: afaf.nasseer@gmail.com)

JAMAÏQUE / JAMAICA / JAMAÏKA / JAMAICA

Lilyclaire BELLAMY (Ms.), Executive Director, Jamaica Intellectual Property Office, Kingston
(e-mail: lilyclaire.bellamy@jipo.gov.jm)

Marcus Gregory GOFFE (Mr.), Deputy Director/Legal Counsel, Jamaica Intellectual Property Office, Kingston
(e-mail: marcus.goffe@jipo.gov.jm)

Valrie M. WATSON (Ms.), Parliamentary Counsel, Office of the Parliamentary Counsel, Ministry of Justice, Kingston
(e-mail: valrie.watson@moj.gov.jm)

KAZAKHSTAN / KAZAKHSTAN / KASACHSTAN / KAZAJSTÁN

Gulferuz Mairambekovna SEITPENBETOVA (Ms.), Specialist, Department of Examination for Plant Variety Patentability, State Commission for Variety Testing of Agricultural Crops (RSI), Nur-Sultan
(e-mail: office@sortcom.kz)

THAÏLANDE / THAILAND / THAILAND / TAILANDIA

Kunyaporn PIPITHSANGCHAN (Ms.), Director of Genebank Research and Development Group, Biotechnology Research and Development Office, Ministry of Agriculture and Cooperatives, Rangsit
(e-mail: kunyapithsan1@gmail.com)

III. ORGANISATIONS / ORGANIZATIONS / ORGANISATIONEN / ORGANIZACIONES

ASSOCIATION INTERNATIONALE DES PRODUCTEURS HORTICOLES (AIPH) /
INTERNATIONAL ASSOCIATION OF HORTICULTURAL PRODUCERS (AIPH) /
INTERNATIONALER VERBAND DES ERWERBSGARTENBAUES (AIPH) /
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE PRODUCTORES HORTÍCOLAS (AIPH)

Mia HOPPERUS BUMA (Ms.), Secretary, Committee for Novelty Protection, International Association of Horticultural Producers (AIPH), Oxfordshire, United Kingdom
(e-mail: info@miabuma.nl)

ASSOCIATION DES OBTENTEURS HORTICOLES EUROPÉENS (AOHE) /
ASSOCIATION OF EUROPEAN HORTICULTURAL BREEDERS (AOHE) /
VERBAND EUROPÄISCHER GARTENBAUZÜCHTER (AOHE) /
ASOCIACIÓN DE OBTENTORES HORTÍCOLAS EUROPEOS (AOHE)

Hélène JOURDAN (Mme), Secrétaire générale, Association des Obtenteurs Horticoles Européens (AOHE), Responsable COV & Marques, Meilland International S.A., Le Luc en Provence, France
(e-mail: licprot@meilland.com)

ASSOCIATION FOR PLANT BREEDING FOR THE BENEFIT OF SOCIETY (APBREBES)

François MEIENBERG (Mr.), Coordinator, Association for Plant Breeding for the Benefit of Society (APBREBES), Zürich, Switzerland
(e-mail: contact@apbrebes.org)

COMMUNAUTÉ INTERNATIONALE DES OBTENTEURS DE PLANTES HORTICOLES À REPRODUCTION ASEXUÉE (CIOPORA) /
INTERNATIONAL COMMUNITY OF BREEDERS OF ASEXUALLY REPRODUCED HORTICULTURAL PLANTS (CIOPORA) /
INTERNATIONALE GEMEINSCHAFT DER ZÜCHTER VEGETATIV VERMEHRBARER GARTENBAULICHER PFLANZEN (CIOPORA) /
COMUNIDAD INTERNACIONAL DE OBTENTORES DE PLANTAS HORTÍCOLAS DE REPRODUCCIÓN ASEJUADA (CIOPORA)

Edgar KRIEGER (Mr.), Secretary General, International Community of Breeders of Asexually Reproduced Horticultural Plants (CIOPORA), Hamburg, Germany
(e-mail: edgar.krieger@ciopora.org)

Selena TRAVAGLIO (Ms.), Legal Counsel, International Community of Breeders of Asexually Reproduced Horticultural Plants (CIOPORA), Hamburg, Germany
(e-mail: Selena.Travaglio@ciopora.org)

CROPLIFE INTERNATIONAL

Marcel BRUINS (Mr.), Consultant, CropLife International, Bruxelles, Belgium
(e-mail: marcel@bruinsseedconsultancy.com)

EUROSEEDS

Szonja CSÖRGÖ (Ms.), Director, Intellectual Property & Legal Affairs, Euroseeds, Bruxelles, Belgium
(e-mail: szonjacsorgo@euroseeds.eu)

Catherine Chepkurui LANG'AT (Ms.), Technical Manager Plant Breeding & Variety Registration, Euroseeds, Bruxelles, Belgium
(e-mail: catherinelangat@euroseeds.eu)

INTERNATIONAL SEED FEDERATION (ISF)

Hélène KHAN NIAZI (Ms.), International Agriculture Manager, International Seed Federation (ISF), Nyon, Switzerland
(e-mail: h.khanniazi@worldseed.org)

John Howard DUESING (Mr.), Consultant, Consulting EDV Project Manager, American Seed Trade Association (ASTA), Des Moines
(e-mail: jhd3@mchsi.com)

ORGANISATION RÉGIONALE AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (ARIPO) /
AFRICAN REGIONAL INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (ARIPO) /
AFRIKANISCHE REGIONALORGANISATION FÜR GEWERBLICHES EIGENTUM (ARIPO)
ORGANIZACIÓN REGIONAL AFRICANA DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL (ARIPO)

Flora Kokwihyukya MPANJU (Ms.), Head, Search and Substantive Examination, Harare, Zimbabwe
(e-mail: fmpanju@aripo.org)

SEED ASSOCIATION OF THE AMERICAS (SAA)

Diego A. RISSO (Mr.), Director Ejecutivo, Seed Association of the Americas (SAA), Montevideo, Uruguay
(e-mail: drisso@saaseed.org)

Marymar BUTRUILLE (Ms.), Germplasm IP Scientist Lead, Bayer Crop Science, Ankeny, United States of America
(e-mail: marymar.butruille@bayer.com)

IV. BUREAU DE L'OMPI / OFFICE OF WIPO / BÜRO DER WIPO / OFICINA DE LA OMPI

Chitra NARAYANASWANY (Ms.), Director, Program Planning and Finance (Controller), Department of Program Planning and Finance

Maya Catharina BACHNER (Ms.), Director, Program Performance and Budget Division, Department of Program Planning and Finance

Janice COOK ROBBINS (Ms.), Director, Finance Division, Department of Program Planning and Finance

V. VÉRIFICATEUR EXTERNE DE L'UPOV / EXTERNAL AUDITOR OF UPOV /
EXTERNER REVISOR DER UPOV / AUDITOR EXTERNO DE LA UPOV

Richard TEBBS (Mr.), National Audit Office, United Kingdom

VI. BUREAU / OFFICER / VORSITZ / OFICINA

Marien VALSTAR (Mr.), President

Yehan CUI (Mr.), Vice-President

VII. BUREAU DE L'UPOV / OFFICE OF UPOV / BÜRO DER UPOV / OFICINA DE LA UPOV

Daren TANG (Mr.), Secretary-General

Peter BUTTON (Mr.), Vice Secretary-General

Yolanda HUERTA (Ms.), Legal Counsel and Director of Training and Assistance

Ben RIVOIRE (Mr.), Head of Seed Sector Cooperation and Regional Development (Africa, Arab Countries)

Leontino TAVEIRA (Mr.), Head of Technical Affairs and Regional Development (Latin America, Caribbean)

Hend MADHOUR (Ms.), IT Officer

Manabu SUZUKI (Mr.), Technical/Regional Officer (Asia)

[L'annexe II suit /
Annex II follows /
Anlage II folgt /
Sigue el Anexo II]

PRESENTACIÓN A CARGO DE LA OFICINA DE LA UNIÓN RELATIVA A LA INFORMACIÓN QUE FIGURA EN LOS DOCUMENTOS C/55/INF/5 “COOPERACIÓN EN MATERIA DE EXAMEN” Y C/55/INF/6 “LISTA DE LOS TAXONES PROTEGIDOS POR LOS MIEMBROS DE LA UNIÓN”

Consejo

Quincuagésima quinta sesión ordinaria

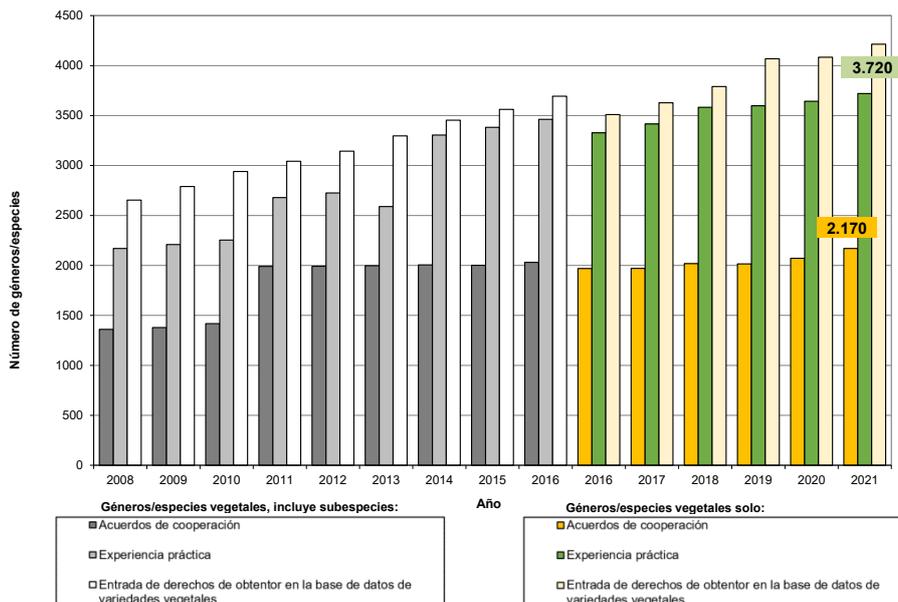
Cooperación en materia de examen (documento C/55/INF/5)
Lista de los taxones protegidos por los miembros de la Unión (documento C/55/INF/6)
Estadísticas sobre la protección de las obtenciones vegetales en el período 2016-2020 (documento C/55/INF/7)

Ginebra
 29 de octubre 2021

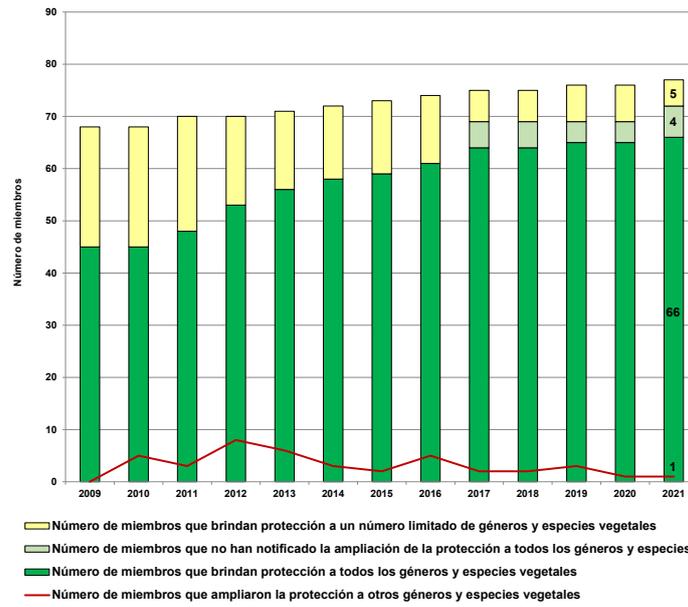


Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales

Cooperación en materia de examen (C/55/INF/5)



Protección de géneros y especies vegetales (C/55/INF/6)

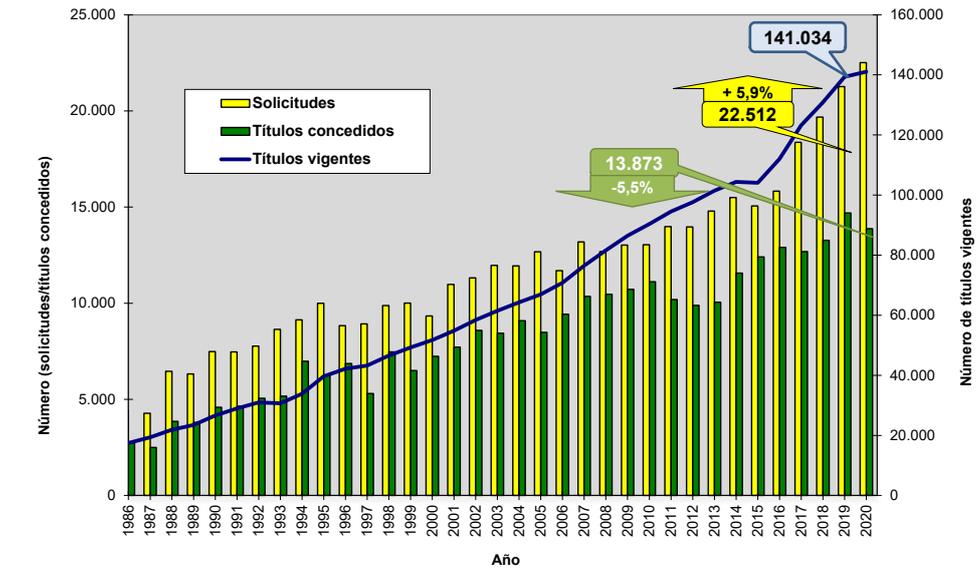


Estadísticas sobre la protección de las obtenciones vegetales en el período 2016-2020 (documento C/55/INF/7)

UPOV

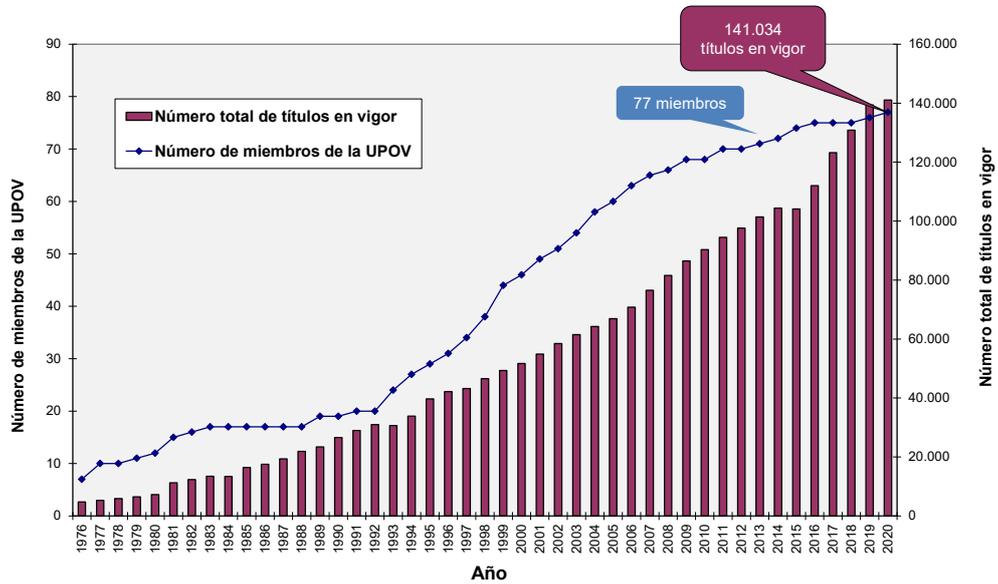
Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales

Total de solicitudes presentadas y títulos concedidos

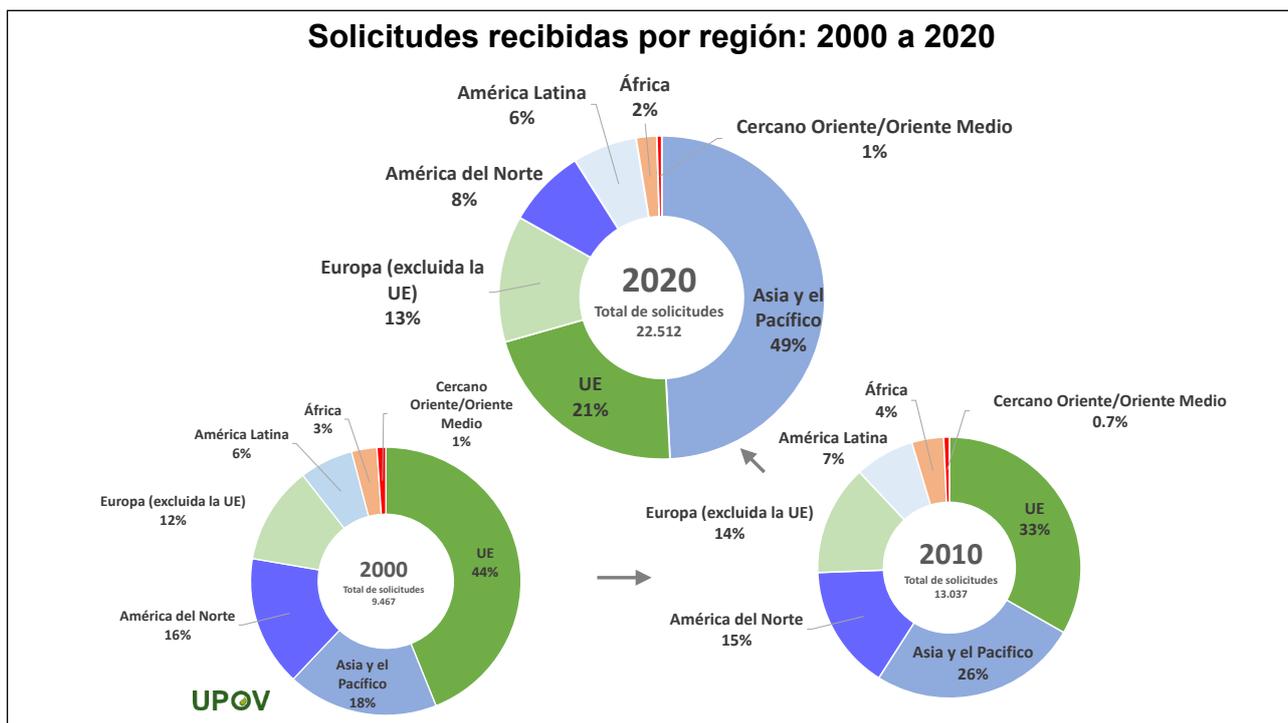
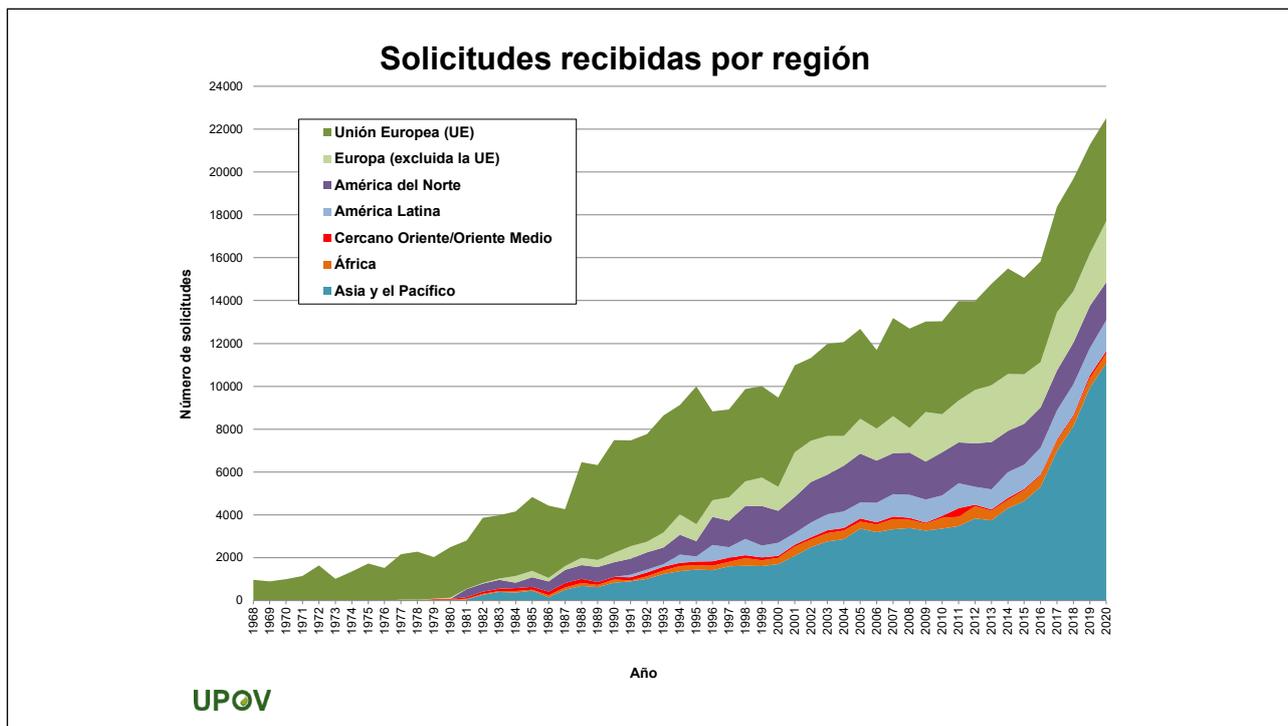


UPOV

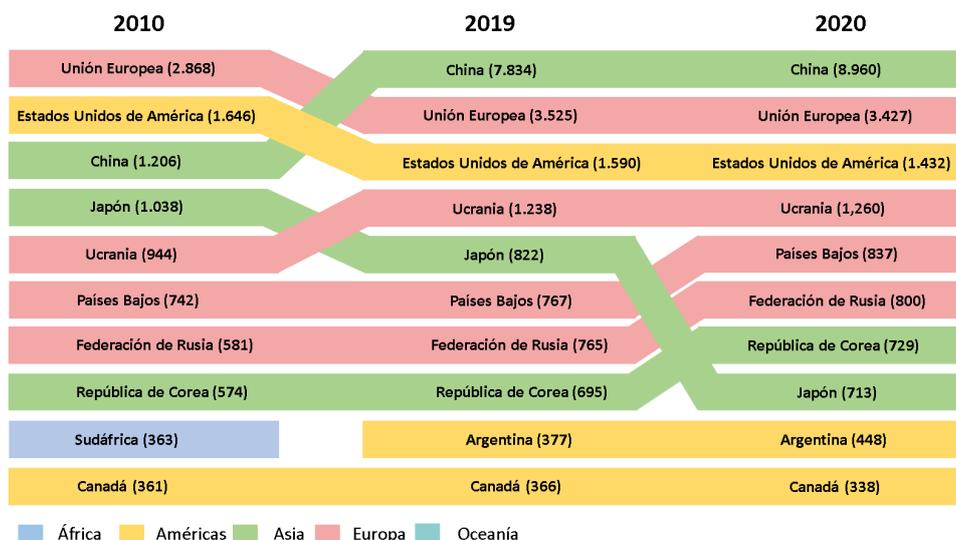
Títulos en vigor / Número de miembros de la UPOV



UPOV

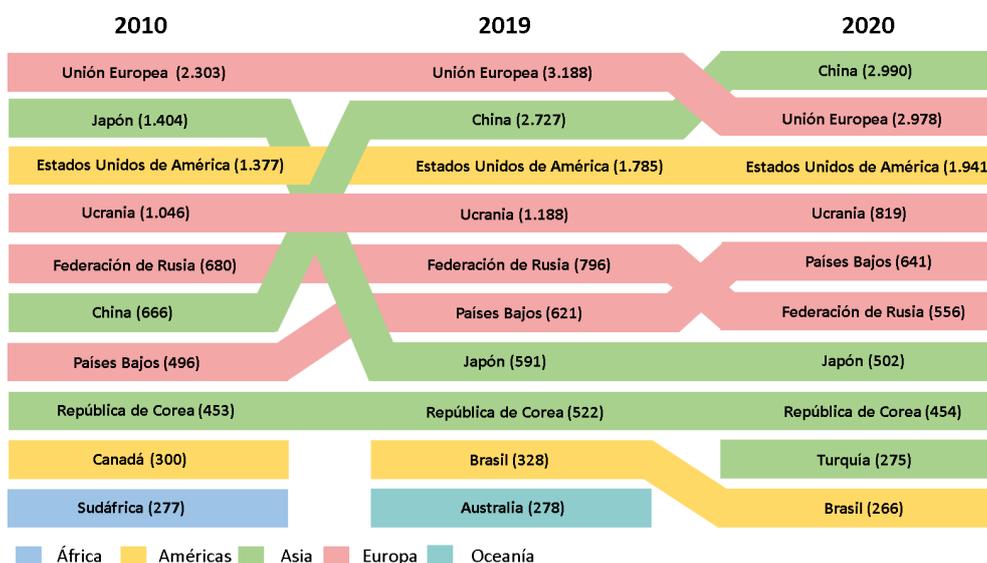


10 miembros de la UPOV con más solicitudes de protección de las obtenciones vegetales recibidas



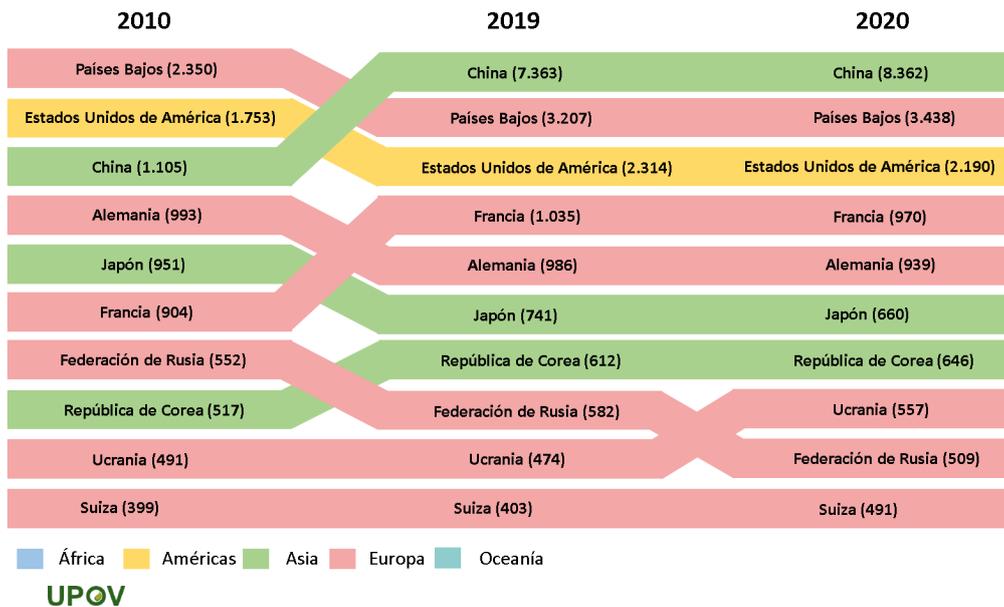
UPOV

10 miembros de la UPOV con más títulos de protección de las obtenciones vegetales concedidos

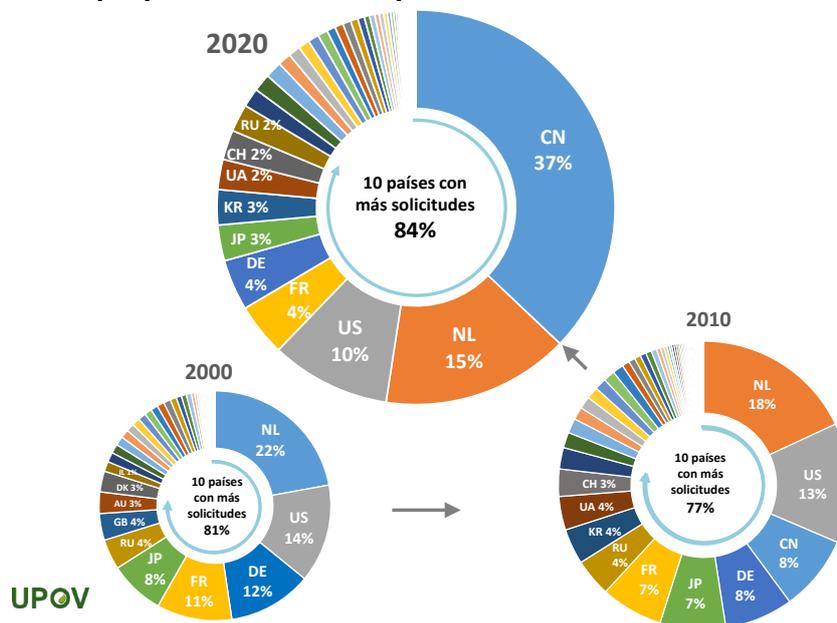


UPOV

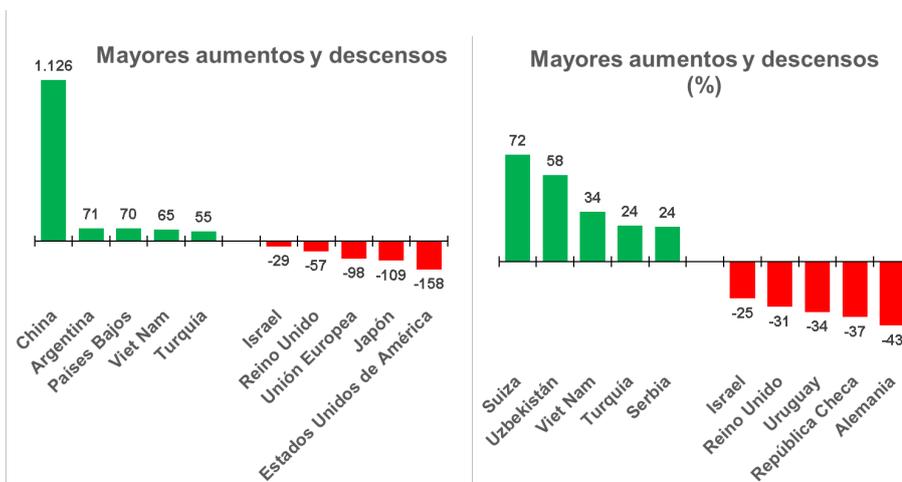
10 principales países de residencia de los solicitantes (2020)



Países de residencia de los solicitantes : proporción de los 10 países con más solicitudes



Solicitudes en 2020 (en comparación con 2019)



Las barras verdes representan aumentos; las barras rojas representan descensos

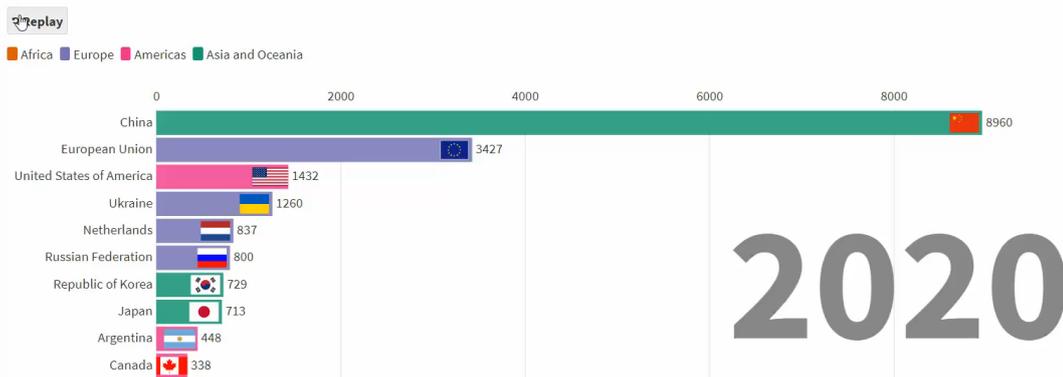
Miembros con > 40 solicitudes

UPOV

PVP Datos y Estadísticas Gráficos animados [solamente en inglés]

Plant Variety Protection Data and Statistics Animated graphics

Graphic 1: Top 10 UPOV members by number of PBR applications received (1999–2020)



Source: UPOV

2020

UPOV

ACERCA DE LA UPOV MIEMBROS SISTEMA DE LA UPOV **PVP DATOS & ESTADÍSTICAS** REUNIONES NOVEDADES

PVP DATOS & ESTADÍSTICAS

Base de datos GENIE
Base de datos sobre variedades vegetales
UPOV Lex
Estadísticas sobre la Protección de las Obtenciones Vegetales
Lista de los Taxones Protegidos
Cooperación en materia de examen
Personas de enlace para asuntos relativos a la cooperación internacional en materia de examen DAE

Página inicial > PVP DATOS & ESTADÍSTICAS >

PVP Datos y Estadísticas

Gráficos animados
ejemplo

- Gráfico 1. 10 miembros de la UPOV con más solicitudes de derechos de obtentor recibidas (1999-2020)
- Gráfico 2. 10 miembros de la UPOV con más solicitudes de derechos de obtentor presentadas por residentes (1999-2020)
- Gráfico 3. 10 miembros de la UPOV con más solicitudes de derechos de obtentor presentadas por no residentes (1999-2020)
- Gráfico 4. 10 miembros de la UPOV con más títulos de derechos de obtentor concedidos (1999-2020)
- Gráfico 5. 10 miembros de la UPOV con más títulos de derechos de obtentor concedidos a residentes (1999-2020)
- Gráfico 6. 10 miembros de la UPOV con más títulos de derechos de obtentor concedidos a no residentes (1999-2020)
- Gráfico 7. 10 países de residencia de los solicitantes con más solicitudes de derechos de obtentor (1999-2020)
- Gráfico 8. 10 países de residencia de los titulares de derechos de obtentor con más títulos concedidos (1999-2020)

Cuadros y gráficos

- Solicitudes presentadas y títulos concedidos (total = residentes y no residentes)
- Solicitudes presentadas por residentes/no residentes
- Títulos concedidos: residentes/no residentes
- Títulos en vigor / Número de miembros de la UPOV

Enlaces rápidos

- Estudio sobre impacto PDF

Base de datos GENIE
Base de datos sobre variedades vegetales (PLUTO)

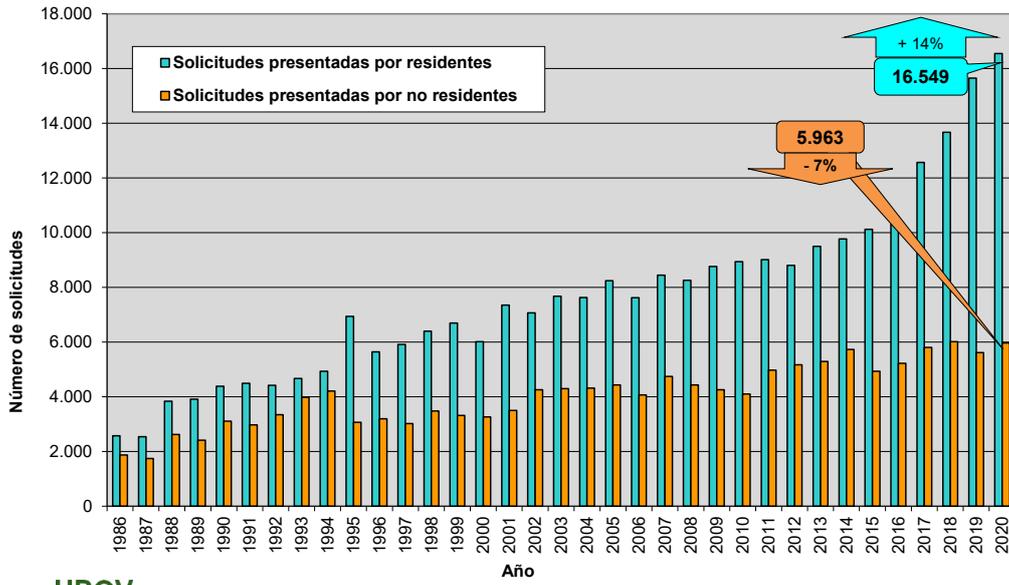
UPOV

A finales de 2020:

- **141.034** títulos de protección estaban **en vigor** en los miembros de la UPOV.
- **316.065** títulos de protección habían sido **concedidos** por los miembros de la UPOV.
- **180.218** títulos de protección habían **dejado de estar en vigor** en los miembros de la UPOV.

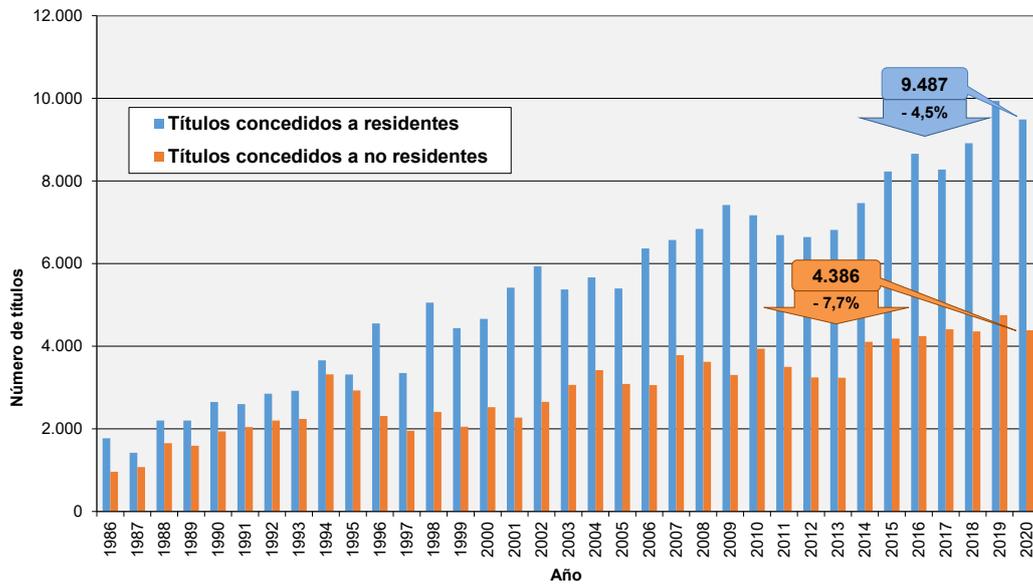
* Estas cifras incluyen los títulos concedidos ante los miembros de la UPOV.

Solicitudes presentadas por residentes y no residentes



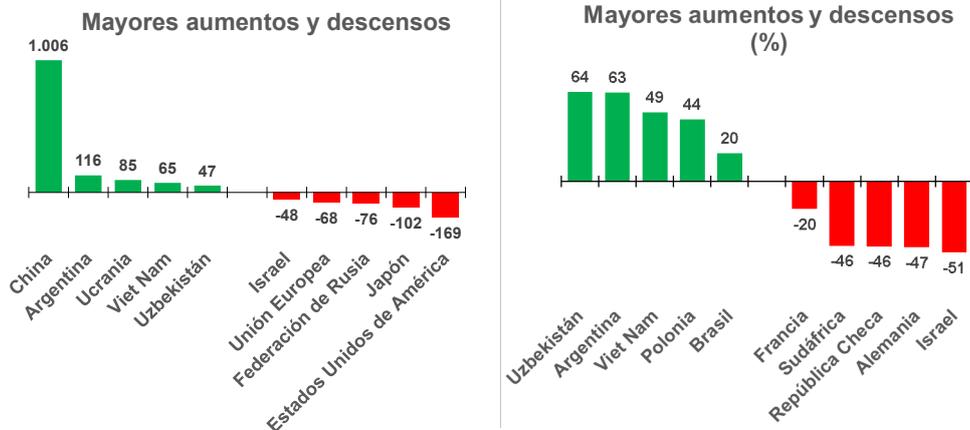
UPOV

Títulos concedidos a residentes y no residentes



UPOV

Solicitudes presentadas por residentes en 2020 (en comparación con 2019)

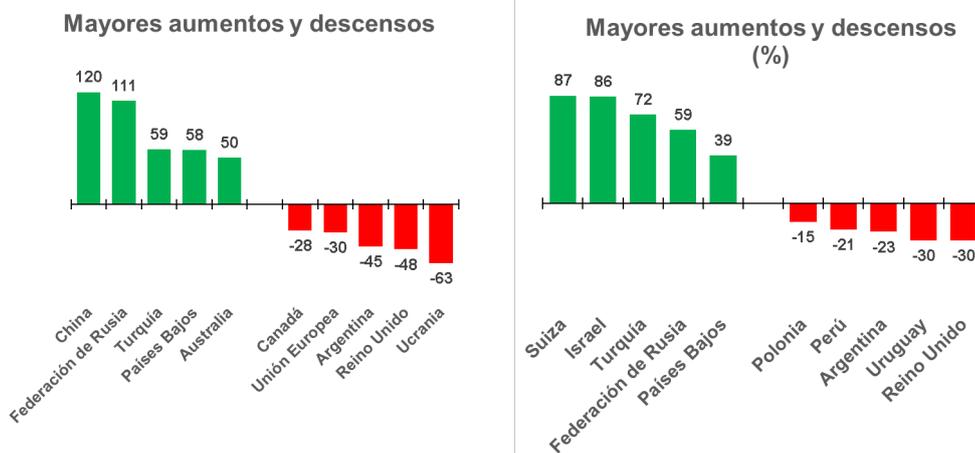


Las barras verdes representan aumentos; las barras rojas representan descensos

Miembros con > 40 solicitudes presentadas por residentes

UPOV

Solicitudes presentadas por no residentes en 2020 (en comparación con 2019)



Las barras verdes representan aumentos; las barras rojas representan descensos

Miembros con > 20 solicitudes presentadas por no residentes

UPOV

[Sigue el Anexo III]

Comunicado de prensa de la UPOV N.º 133

Ginebra, 29 de octubre de 2021

El Consejo de la UPOV celebra su sesión anual

El Consejo de la Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (UPOV) celebró su quincuagésima quinta sesión ordinaria, por medios electrónicos, el 29 de octubre de 2021. En la sesión, o por correspondencia antes de la sesión, el Consejo tomó decisiones sobre los asuntos que se exponen a continuación. El informe de la sesión, con la información sobre las decisiones tomadas por correspondencia, se facilita en los documentos C/55/18 y C/55/12 (véase https://www.upov.int/meetings/es/details.jsp?meeting_id=60600)

Resumen de lo más destacado de la sesión:

Proyecto de Ley de Jamaica

El Consejo tomó una decisión positiva en relación con la conformidad del proyecto de Ley sobre las obtenciones vegetales (derechos de los obtentores), 2021, de Jamaica (el "proyecto de Ley"), con las disposiciones del Acta de 1991 del Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales, que permite a Jamaica, una vez que el proyecto de Ley haya sido aprobado sin modificación alguna y la Ley haya entrado en vigor, depositar su instrumento de adhesión al Acta de 1991.

Secretario General Adjunto

El Consejo prorrogó el nombramiento del Sr. Peter Button en calidad de Secretario General Adjunto, del 1 de diciembre de 2022 hasta su jubilación, en octubre de 2023. El Consejo aprobó además el procedimiento y el calendario para el nombramiento del nuevo Secretario General Adjunto.

Novedades acaecidas en la UPOV

En la página web de la [55.ª sesión del Consejo](#), puede visualizarse una ponencia en video presentada por el Secretario General Adjunto, en el que informa sobre las "Novedades acaecidas en la UPOV", realizada para la quincuagésima quinta sesión ordinaria del Consejo, en inglés con subtítulos en alemán, español, francés e inglés.

Eventos

Seminario sobre estrategias para abordar políticas relativas al fitomejoramiento y a la protección de las obtenciones vegetales

El 20 de octubre de 2021, la UPOV organizó un seminario sobre estrategias para abordar políticas relativas al fitomejoramiento y a la protección de las obtenciones vegetales (Seminario), celebrado por medios electrónicos. Asistieron 132 participantes de 45 miembros de la Unión y 13 observadores. En la dirección https://www.upov.int/meetings/es/details.jsp?meeting_id=64550, puede visualizarse un video del seminario. En el sitio web de la UPOV, puede visualizarse una grabación del Seminario en inglés, que también se pondrá a disposición en los demás idiomas disponibles durante el Seminario: español, alemán, francés y ruso.

Las actas del seminario se publicarán en el sitio web de la UPOV en todos los idiomas de la UPOV.

El Sr. Daren Tang, Secretario General, dio la bienvenida y presentó las alocuciones de apertura, que se reproducen en el Apéndice I.

El Sr. Marien Valstar, presidente del Consejo, formuló las observaciones finales que figuran en el Apéndice II. En ellas, el presidente mencionó la necesidad de tener otra oportunidad de explorar el papel del fitomejoramiento y la protección de las obtenciones vegetales en relación con la necesidad de la agricultura de adaptarse al cambio climático y contribuir a su mitigación, y propuso que se considerase la organización de un seminario dedicado a este tema en 2022.

El presidente del Consejo acordó organizar en 2022 un seminario para explorar el papel del fitomejoramiento y la protección de las obtenciones vegetales en la adaptación de la agricultura al cambio climático y en su mitigación.

Programa y presupuesto para el bienio 2022/2023

El Consejo aprobó el programa y presupuesto de la Unión para el bienio 2022-2023, que incluye:

- i) el importe de las contribuciones de los miembros de la Unión;
- ii) el tope máximo propuesto de gastos del presupuesto ordinario, de 7.634.500 francos suizos o equivalente a los ingresos percibidos en el bienio, si su importe es inferior; y
- iii) el número total de puestos.

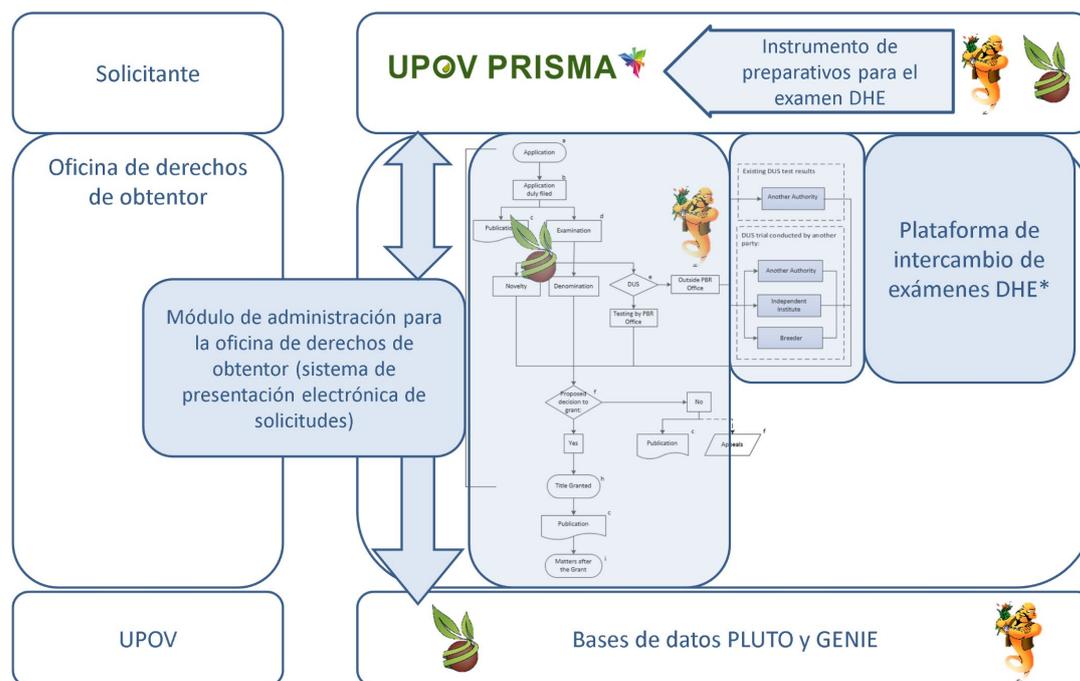
Digitalización

El programa y presupuesto procura aprovechar las oportunidades de digitalización para transformar el nivel de apoyo que la UPOV puede dar para la aplicación del sistema de la UPOV de protección de las variedades vegetales.

Se prevé que el siguiente conjunto de herramientas compatibles (e-PVP) seguirá desarrollándose en el bienio 2022-2023. Esas herramientas permitirán prestar una asistencia coherente y completa en la aplicación del sistema de la UPOV de protección de las obtenciones vegetales, a la vez que los miembros de la Unión podrán utilizar algunas o todas ellas, según se considere oportuno:

- 1) Solicitud de derechos de obtentor
 - a) Ampliación de la cobertura de UPOV PRISMA a mayor número de miembros de la Unión y más cultivos o especies
 - b) Plataformas de cooperación entre los miembros de la UPOV (por ejemplo, regionales) para colaborar en la administración y el examen de solicitudes
- 2) Administración de las solicitudes de derechos de obtentor
 - a) Módulo de administración electrónica de los derechos de obtentor para que los miembros de la Unión puedan gestionar y publicar las solicitudes de protección de las obtenciones vegetales
 - b) Herramienta de la UPOV para la búsqueda de similitud a los fines de la denominación de variedades basada en el algoritmo acordado por la UPOV con arreglo a la base de datos PLUTO
 - c) Perfeccionamiento de la base de datos PLUTO mediante el aumento de la cantidad y la calidad de los datos
- 3) Facilitación de la cooperación en el examen DHE
 - a) Plataforma para intercambiar informes DHE existentes
 - b) Herramienta para proporcionar fácilmente información a los solicitantes de derechos de obtentor sobre la cooperación en el examen DHE entre los miembros de la Unión
 - c) Plataforma para que los miembros de la UPOV pongan a disposición de otros miembros de la Unión sus procedimientos de examen DHE documentados y la información sobre sus sistemas de gestión de calidad
 - d) Módulo para que los miembros de la UPOV utilicen la plantilla web de documentos TG y la base de datos de caracteres para elaborar las directrices de examen propias de cada autoridad en su idioma
 - e) Plataforma o portal para las bases de datos de los miembros de la UPOV que contengan información descriptiva sobre las variedades

El gráfico siguiente muestra el modo en que los componentes del e-PVP podrían integrarse en relación con las "Funciones y estructura de una oficina de derechos de obtentor", tal como se indica en el documento UPOV/INF/15 "Orientación para los miembros de la UPOV".



El rápido avance de la traducción automática también ha ofrecido nuevas oportunidades, a las que se dará prioridad para reducir los costos de traducción de los documentos en los idiomas de la UPOV y para que los materiales estén disponibles en un mayor número de idiomas.

Titulación internacional de la UPOV

Con el fin de aumentar la repercusión de la formación y la asistencia a partir de los recursos disponibles, estos se canalizarán cada vez más hacia programas de formación virtual y materiales reutilizables, cursos adicionales de enseñanza a distancia, demostraciones en vídeo, seminarios web y guías prácticas virtuales, lo que permitirá reducir la necesidad de formación presencial y aumentar el alcance. Además, en colaboración con los asociados pertinentes, se propone elaborar un plan de estudios internacional que de origen a títulos reconocidos por la UPOV.

Uso del idioma chino en la UPOV

El Consejo aprobó el programa para el uso del idioma chino en la UPOV y la propuesta de dotación de recursos, incluida la prestación de servicios de interpretación en idioma chino en las sesiones de la UPOV celebradas en Ginebra.

Aprobación de documentos

El Consejo aprobó las versiones revisadas de los siguientes documentos:

- UPOV/INF/6: Orientaciones para la redacción de leyes basadas en el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV, UPOV/INF/16/: Programas informáticos para intercambio
- UPOV/INF/17: Directrices para los perfiles de ADN: selección de marcadores moleculares y creación de una base de datos (“Directrices BMT”)
- UPOV/INF/22: Programas informáticos y equipos utilizados por los miembros de la Unión
- UPOV/INF/23: Sistema de códigos de la UPOV
- TGP/5: Experiencia y cooperación en el examen DHE, Sección 2: Formulario tipo de la UPOV para solicitudes de derechos de obtentor
- UPOV/EXN/DEN: Notas explicativas sobre las denominaciones de variedades con arreglo al Convenio de la UPOV

Todos los documentos aprobados se publicarán en la colección de la UPOV (véase http://www.upov.int/upov_collection/es/).

Estadísticas sobre la protección de las obtenciones vegetales

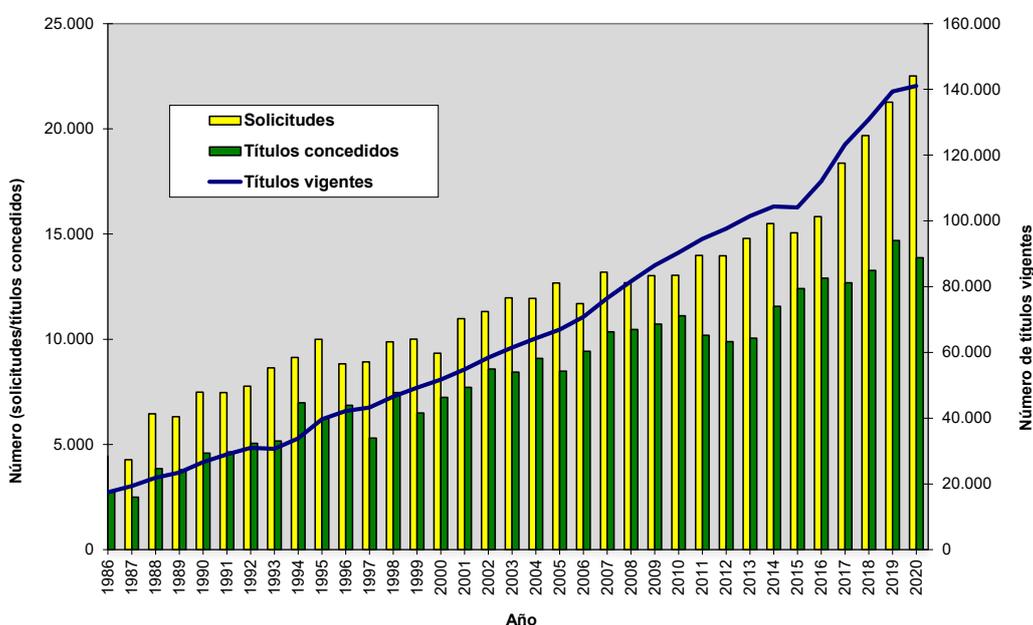
El número de solicitudes de protección de las obtenciones vegetales aumentó desde las 21.265 en 2019 hasta las 22.512 en 2020 (aumento del 5.9%).

El número de títulos concedidos disminuyó, pasando de 14.688 en 2019 a 13.873 en 2020 (disminución del 5,5%), como consecuencia de una disminución del 4,5% en el número de títulos concedidos a residentes (9.487 en 2020; 9.935 en 2019) y una disminución del 7,7% en el número de títulos concedidos a no residentes (4.386 en 2020; 9.753 en 2019).

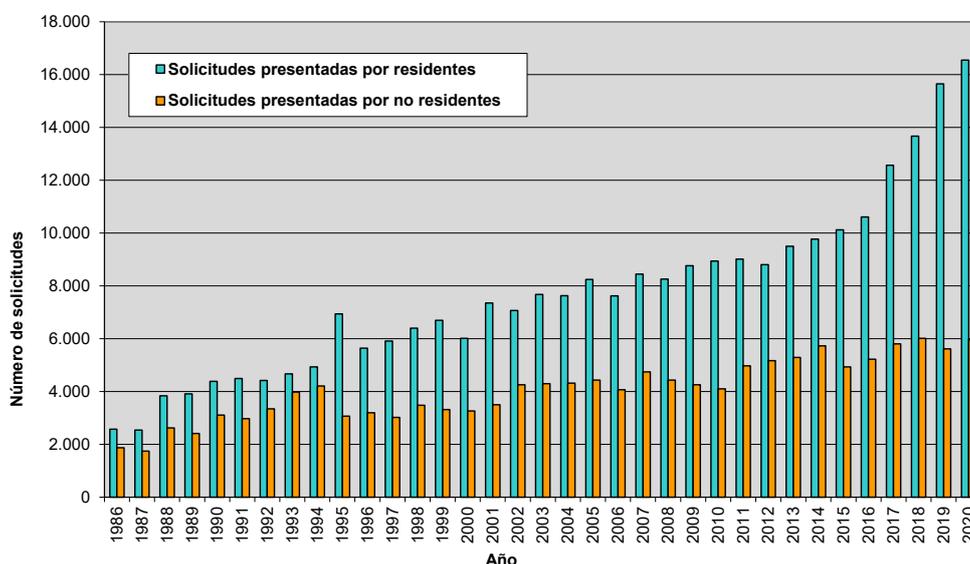
Los 141.034 títulos en vigor en 2020 representaron un aumento del 1,2% respecto de la cifra de 2019 (139.360).

En los gráficos siguientes se expone la evolución de las solicitudes presentadas y los títulos concedidos desde 1986. También se facilita información sobre los 10 miembros de la Unión que recibieron el mayor número de solicitudes en 2010, 2019 y 2020 y un análisis de las solicitudes según la condición de residente de los obtentores en esos mismos años.

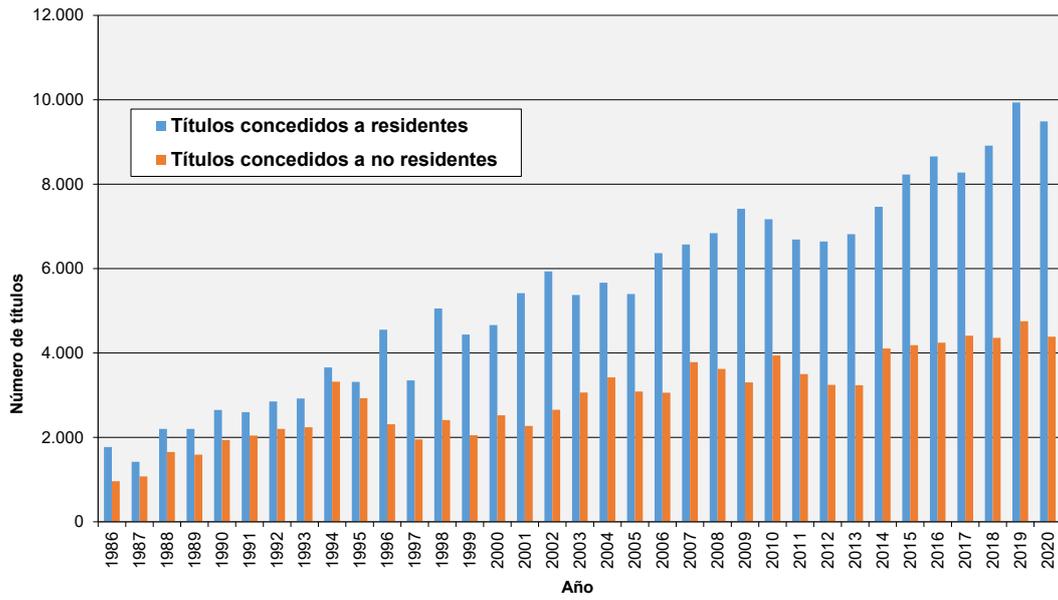
Total de solicitudes presentadas por residentes y títulos concedidos



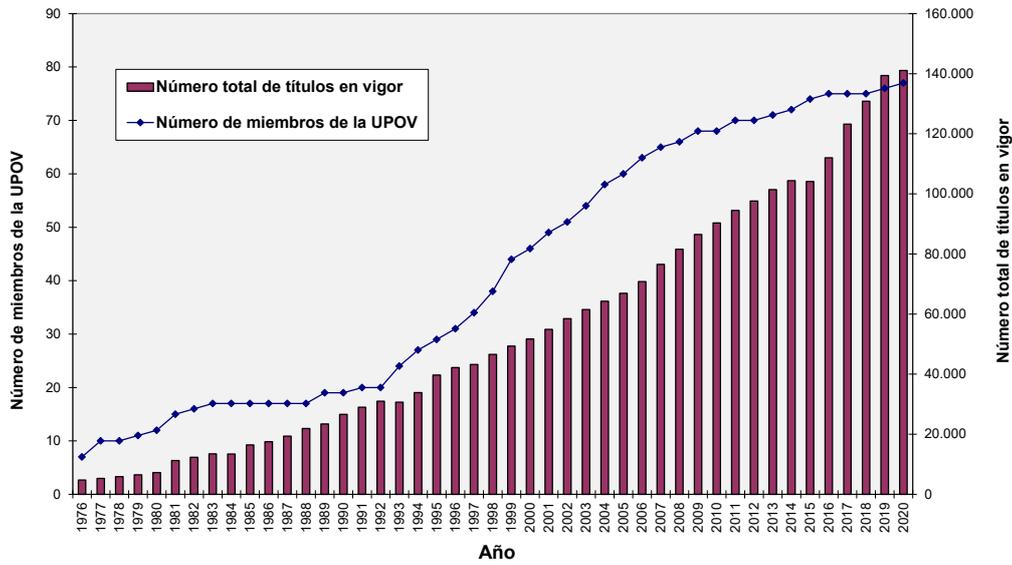
Solicitudes presentadas por residentes y no residentes



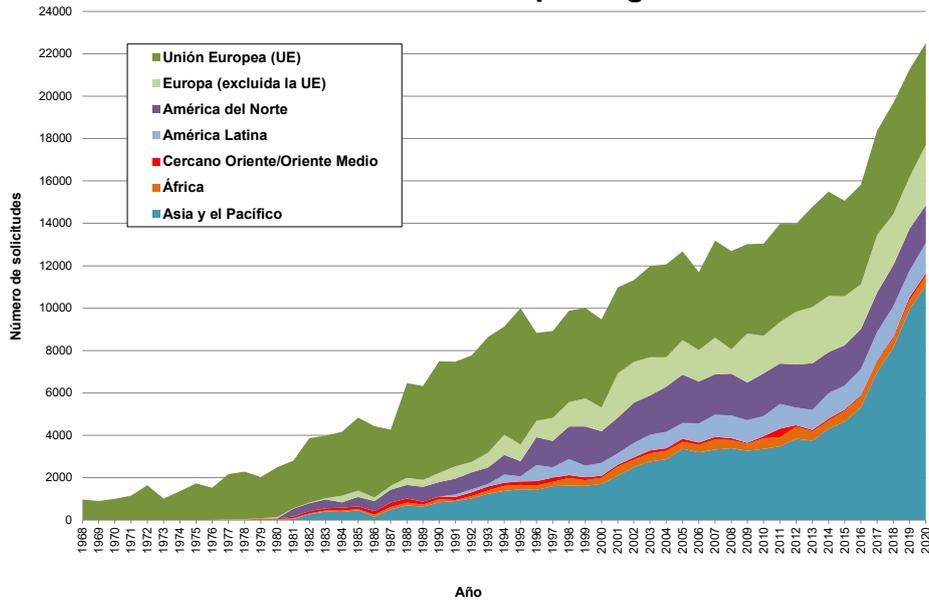
Títulos concedidos a residentes y no residentes



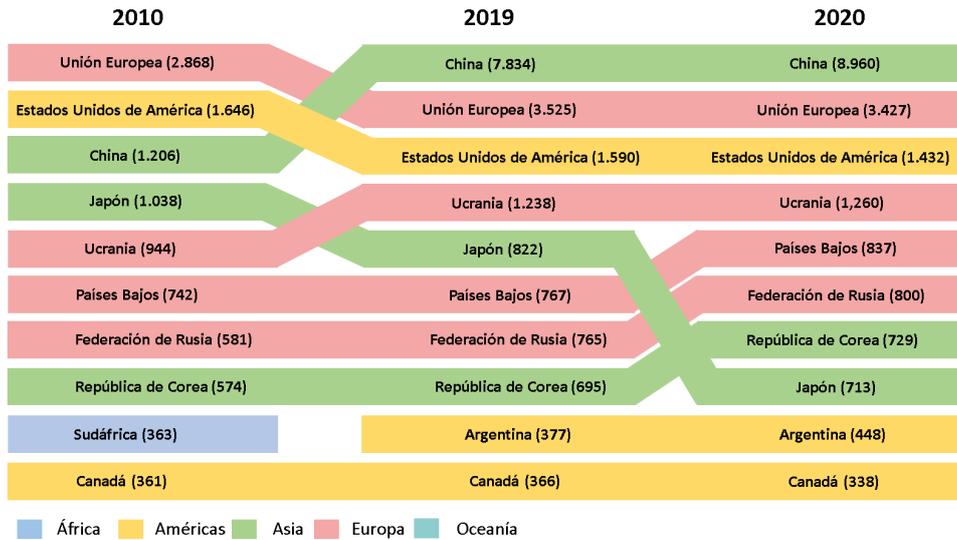
Títulos en vigor / Número de miembros de la UPOV



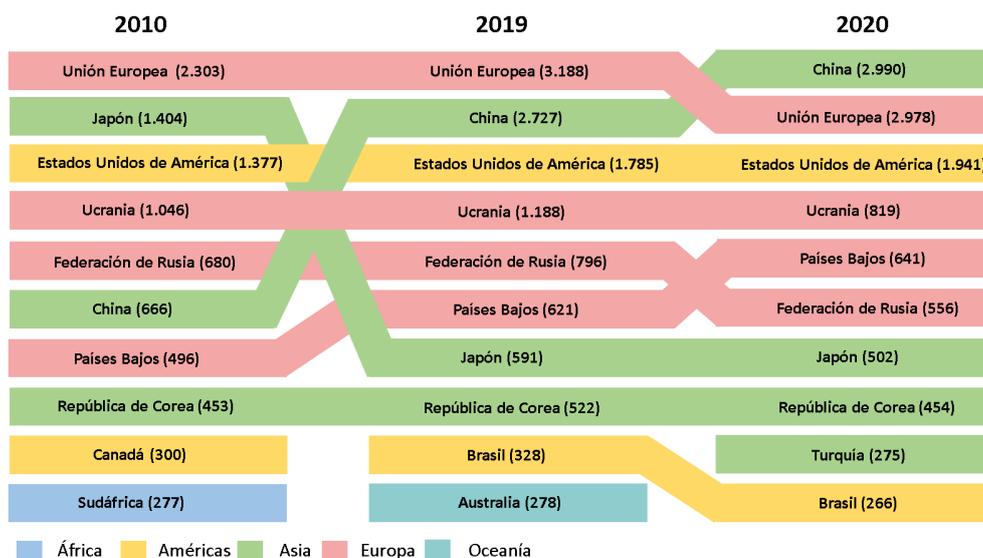
Solicitudes recibidas por región



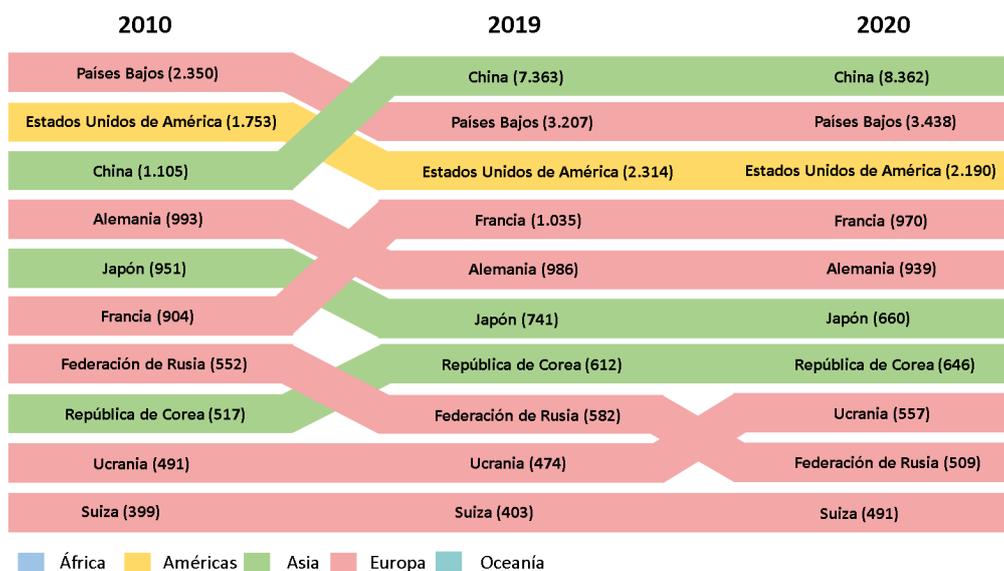
10 miembros de la UPOV con más solicitudes de protección de las obtenciones vegetales recibidas



10 miembros de la UPOV con más títulos de protección de las obtenciones vegetales concedidos



10 principales países de residencia de los solicitantes (2020)



NOTAS PARA LOS EDITORES

La UPOV es una organización internacional con sede en Ginebra.

El objetivo de la UPOV es proporcionar y fomentar un sistema eficaz para la protección de las variedades vegetales con miras al desarrollo de obtenciones vegetales en beneficio de la sociedad.

La UPOV cuenta con 77 miembros que abarcan 96 Estados. Los miembros de la UPOV son:

Albania, Alemania, Argentina, Australia, Austria, Azerbaiyán, Belarús, Bélgica, Bolivia (Estado Plurinacional de), Bosnia y Herzegovina, Brasil, Bulgaria, Canadá, Chile, China, Colombia, Costa Rica, Croacia, Dinamarca, Ecuador, Egipto, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estados Unidos de América, Estonia, Federación de Rusia, Finlandia, Francia, Georgia, Hungría, Irlanda, Islandia, Israel, Italia, Japón, Jordania, Kenya, Kirguistán, Letonia, Lituania, Macedonia del Norte, Marruecos, México, Montenegro, Nicaragua, Noruega, Nueva Zelanda, Omán, Organización Africana de la Propiedad Intelectual, Países Bajos, Panamá, Paraguay, Perú, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, República de Corea, República de Moldova, República Dominicana, República Unida de Tanzania, Rumania, San Vicente y las Granadinas, Serbia, Singapur, Sudáfrica, Suecia, Suiza, Trinidad y Tabago, Túnez, Turquía, Ucrania, Unión Europea, Uruguay, Uzbekistán y Viet Nam.

Para más información sobre la UPOV, póngase en contacto con la Secretaría:

Tel.: (+41-22) 338 9111 Correo electrónico: upov.mail@upov.int

Sitio web: <https://www.upov.int>

Medios sociales



Cuenta en Twitter: @UPOVint



Cuenta en LinkedIn: <https://www.linkedin.com/company/upov-official>

[Siguen los Apéndices]

ANEXO III, APÉNDICE I

SEMINARIO SOBRE ESTRATEGIAS PARA ABORDAR POLÍTICAS
RELATIVAS AL FITOMEJORAMIENTO Y LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

Ginebra, 20 de octubre de 2021 (por medios electrónicos)

Alocuciones de apertura, Sr. Daren Tang, Secretario General de la UPOV

Sr. Marien Valstar, presidente del Consejo de la UPOV:

Estimados participantes, colegas y amigos:

Es un placer estar hoy con ustedes e inaugurar este seminario.

Este año es el sexagésimo aniversario de la fundación de la UPOV. En 1961, la UPOV se creó con el fin de reconocer la importancia de la protección de las obtenciones vegetales y defender los intereses de los obtentores de todo el mundo.

Sesenta años después, me gustaría destacar tres pilares de la política de la UPOV que recogen el impacto de su labor:

- En primer lugar, transformar la producción de alimentos en un momento de cambio climático.
- En segundo lugar, impulsar el desarrollo económico a través del fitomejoramiento y del sistema de la UPOV de protección de las obtenciones vegetales.
- Y, por último, llevar la innovación y la transferencia de tecnología a los agricultores.

Es importante recordar que en el momento en el que se constituyó la UPOV, la única forma de producir más alimentos era usar más tierra. Sin embargo, actualmente este vínculo se ha superado a través de la innovación. Desde la década de 1960, la producción de alimentos casi se ha cuadruplicado mientras que el uso del suelo solo ha aumentado alrededor de un 10%. Esto significa que se puede alimentar a más personas con menos.

Se ha estimado que alrededor del 90% del aumento de productividad del suelo destinado a cultivos de cereal se debe al fitomejoramiento y a las nuevas variedades vegetales. Y si el fitomejoramiento ha dado resultados positivos en el pasado, será aún más importante para garantizar la seguridad alimentaria en el futuro. El sector agrícola lo entiende muy bien. Una reciente encuesta de la Organización Mundial de Agricultores reveló que más del 70% de los agricultores usan variedades vegetales mejoradas. Es más, ocho de cada diez agricultores que usan variedades vegetales mejoradas manifestaron que son factores importantes para garantizar la sostenibilidad de los sistemas alimentarios y combatir el cambio climático.

Esto se alinea con el deseo más ambicioso de la UPOV de acelerar el avance hacia la consecución de los Objetivos de Desarrollo Sostenible de la ONU. La UPOV ha identificado seis ODS a los que el fitomejoramiento y el sistema de la UPOV contribuyen directamente. Desde erradicar el hambre y conseguir seguridad alimentaria y una mejor nutrición, a proteger los ecosistemas terrestres y detener la pérdida de biodiversidad; la transformación de la producción de alimentos está contribuyendo a conseguir un mundo más justo, verde y sostenible.

Esto me lleva al segundo pilar: el desarrollo económico.

En el discurso que pronuncié ante el Consejo de la UPOV tras mi nombramiento como Secretario General el año pasado, hice referencia a los impresionantes beneficios económicos del fitomejoramiento y del sistema de protección de las obtenciones vegetales de la UPOV. Hoy quiero hablar de otro aspecto importante del trabajo de la UPOV: el apoyo que proporcionamos a personas y comunidades de todo el mundo.

Tengo tres ejemplos que me gustaría compartir.

El primero se sitúa en Kenya, donde la adhesión a la UPOV ha garantizado el acceso a variedades muy demandadas de rosa para flor cortada. Gracias a su creciente popularidad, Kenya ha desarrollado una industria de flor cortada de 500 millones de dólares estadounidenses que, a su vez, brinda un empleo seguro a aproximadamente medio millón de kenianos.

En segundo lugar, en Viet Nam, gracias a las actividades de fitomejoramiento, los ingresos anuales de los agricultores han aumentado más de un 24% desde su adhesión a la UPOV en 2006. Se estima que el fitomejoramiento ha resultado en aumentos considerables de la productividad anual de los principales cultivos básicos de Viet Nam, como el arroz y el maíz, siendo el incremento de productividad vinculado al fitomejoramiento equivalente a más del 2,5% del PIB de Viet Nam.

Y, por último, este año se cumplen diez años del ingreso del Perú en la UPOV. En este tiempo, se han protegido más de ochenta obtenciones de uva y más de sesenta obtenciones de arándano.

Esto ha ayudado a impulsar notablemente las exportaciones del Perú. Por ejemplo, el comercio de uva fresca se ha multiplicado prácticamente por diez en el último decenio y las exportaciones de arándano se han multiplicado por trece solo en los últimos cinco años.

Así es como la UPOV ayuda a fortalecer a personas y comunidades de todo el mundo: fomentando la creación de empleo, la inversión empresarial y el crecimiento económico. Y en el contexto de una pandemia que sigue haciendo estragos, incluso en los medios de vida de personas de todo el mundo, esta labor es hoy más importante que nunca.

El tercer pilar se refiere a la innovación y a la transferencia de tecnología a los agricultores.

A través de su eficaz sistema de protección de las obtenciones vegetales, la UPOV estimula el desarrollo de nuevas variedades vegetales. Y estas variedades son una de las formas más eficaces de llevar nueva tecnología a los agricultores. Es una relación de simbiosis: la UPOV permite que los obtentores protejan sus variedades y rentabilicen su inversión; y esta ganancia depende de que los agricultores decidan cultivar variedades más adecuadas que se ajusten a las necesidades tanto locales como de exportación.

Asimismo, el sistema de la UPOV contribuye a la distribución de bienes públicos. Pensemos en el programa público de fitomejoramiento de la fresa de UC Davis. A lo largo de 60 años el programa ha generado más de 30 variedades protegidas, ha conseguido que la fresa sea un cultivo disponible a lo largo de todo el año en California y ha incrementado el rendimiento de la fresa desde las 6 toneladas por acre de la década de 1950 a las 30 toneladas por acre actuales.

Gracias al programa de UC Davis, los productores de California pagan menos tasas que otros por sus fresas y tienen acceso a nuevas variedades antes que los productores de cualquier otro lugar.

Las variedades de UC Davis no solo suponen ventajas para los productores locales, sino que han sido fundamentales en el desarrollo del sector de la fresa en varios países miembros de la UPOV, por ejemplo, entre el 70 y el 90% de las fresas que se cultivan en España han sido obtenidas por UC Davis, que transfirió las variedades y el conocimiento como parte de su proceso de licencia de derechos de obtentor.

Estimados participantes, colegas y amigos:

Como pueden ver, el marco legal de la protección que ofrece el sistema de la UPOV es hoy tan importante como lo era hace 60 años. Aunque la protección es la piedra angular de la labor de la UPOV, su amplia influencia se puede ver en todo el mundo.

Desde los avances en soluciones sostenibles en un momento en el que la humanidad se enfrenta a una alerta extrema por el cambio climático,

- a propiciar la creación de empleo y el crecimiento económico en países en desarrollo y en los países menos adelantados;
- a respaldar la innovación y la transferencia de tecnología en la agricultura;
- El fitomejoramiento y la protección de las obtenciones vegetales están influyendo muy positivamente en las personas y las comunidades sobre el terreno.

Hoy escucharemos a ponentes que representan a países de todo el mundo. Aunque sus experiencias son diferentes, en todos los casos el trabajo de la UPOV desempeña un papel importante en el logro de sus metas para el futuro. Quiero dar las gracias en nombre de la UPOV a todos los ponentes por su tiempo y a todo el público por su participación.

Mis mejores deseos para que este sea un seminario dinámico e interesante que nos haga reflexionar. Gracias.

[Sigue el Apéndice II]

ANEXO III, APÉNDICE II

SEMINARIO SOBRE ESTRATEGIAS PARA ABORDAR POLÍTICAS
RELATIVAS AL FITOMEJORAMIENTO Y LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

Ginebra, 20 de octubre de 2021 (por medios electrónicos)

Observaciones finales, Sr. Marien Valstar, presidente del Consejo de la UPOV

Estimados participantes:

Hoy hemos escuchado los siguientes mensajes clave:

Canadá: los derechos de obtentor/a crean unas condiciones equitativas para que las entidades privadas y públicas y las alianzas público-privadas puedan operar en el mercado.

China: mostró el exitoso desarrollo de la protección de las obtenciones vegetales en su país, además de una hoja de ruta para la aplicación de UPOV91.

Los Estados Unidos de América: presentaron un resumen de las últimas mejoras incorporadas en su Ley Agrícola, varias iniciativas que impulsan la agricultura urbana y un proyecto para incrementar la inversión en investigación y desarrollo en materia de agricultura.

Japón: destacó las mejoras realizadas en su Ley de protección de las obtenciones vegetales y semillas y presentó la iniciativa de crear e-PVP Asia, que facilitaría una mayor cooperación en la región.

Kenya: ofreció una visión general de la protección de las obtenciones vegetales y subrayó su impacto positivo sobre la seguridad alimentaria, el empleo y la subsistencia de los agricultores.

México: aportó información sobre sus planes para mejorar la productividad agrícola mediante la promoción del fitomejoramiento y de las semillas de calidad, incluyendo así a los agricultores de subsistencia en el proceso.

Noruega: resaltó la importancia del fitomejoramiento para los sistemas alimentarios sostenibles e indicó que es necesario considerar los derechos de los agricultores y de los obtentores.

El Perú: hizo un resumen de su sistema nacional, mostrando los resultados de un estudio según el cual la protección de las obtenciones vegetales contribuyó un 6% a su producto interior bruto y expuso un programa cuyo fin es impulsar el desarrollo y la investigación en el Perú a través de la protección de las obtenciones vegetales.

Suecia: indicó que el fitomejoramiento forma parte de la solución a los retos mundiales a los que nos enfrentamos y preguntó cómo podría la comunidad de la UPOV ayudar a que el fitomejoramiento sea más accesible para los "pequeños" agricultores.

La Unión Europea: expuso los muchos desafíos que nos encontramos a nivel mundial (ODS) y las estrategias que se están aplicando para enfrentarse a ellos y que muestran que el fitomejoramiento es un elemento esencial para alcanzar esos objetivos.

Todos los participantes que intervinieron subrayaron que el fitomejoramiento y las variedades mejoradas son una parte importante de la solución a retos políticos clave. Una solución que nos puede ayudar a lograr importantes objetivos relacionados con la seguridad alimentaria, la agricultura sostenible, el desarrollo económico y la mejora de los medios de vida de los agricultores, incluidos los pequeños agricultores.

Todos los ponentes hablaron de los avances e iniciativas que están teniendo lugar en sus países o regiones, lo que indica que están trabajando mucho a nivel nacional y regional para mejorar sus sistemas y fomentar el fitomejoramiento.

Sin embargo, esto no significa que podamos descansar. Los ponentes también señalaron que se necesitan mejoras a nivel internacional, como garantizar que las variedades mejoradas lleguen a aquellos agricultores que más se pueden beneficiar de ellas.

Como todos los agricultores, los pequeños agricultores necesitan tener acceso a mejores variedades. Hay distintas estrategias para avanzar hacia este objetivo. Sinceramente, espero que nuestros esfuerzos a la hora de ofrecer orientación relativa a los pequeños agricultores en un marco privado y con fines no comerciales sirvan para dejar claro que el sistema de la UPOV puede tener ventajas para los pequeños agricultores. La próxima semana hablaremos de los pasos siguientes.

Otro tema que se ha mencionado varias veces es el impacto del cambio climático y la necesidad de que la agricultura se adapte a él y lo mitigue. Está claro que el fitomejoramiento y, por consiguiente, la UPOV, tienen un importante papel en este ámbito. Hoy hemos escuchado muchas ponencias que hacían referencia a este tema, pero no ha habido tiempo suficiente para tratarlo en profundidad. Creo que necesitamos otra oportunidad para explorar este tema tan crucial y me gustaría proponer que la UPOV considere la organización de un seminario dedicado a este asunto el año que viene.

[Fin del Anexo III y del documento]